

DK/N: Pladevibrator (original)

S: Plattvibrator (översättning)

D: Rüttelplatte (Übersetzung)

GB: Plate Compactor (translation)

CNP30



DK

S

D

GB

www.p-lindberg.dk

www.p-lindberg.no

www.p-lindberg.se

www.p-lindberg.de

Kontakt Danmark:

P. Lindberg A/S
Sdr. Ringvej 1
6600 Vejen
Tlf. 70 21 26 26
Fax 70 21 26 30
salg@p-lindberg.dk
www.p-lindberg.dk

Kontakt Norge:

P. Lindberg
Doneheia 62
4516 Mandal
Telefon: 21 98 47 47
hei@lindberg.no
www.p-lindberg.no

Kontakt Sverige:

P. Lindberg Sverigefilial
Myrangan 4
745 37 Enköping
Tel. 010-209 70 50
order@p-lindberg.se
www.p-lindberg.se

Kontakt Deutschland:

P. Lindberg GmbH
Flensburger Straße 3
24969 Großenwiehe
Tel: 04604 – 9888 975
Fax: 04604 – 9888 974
kontakt@p-lindberg.de
www.p-lindberg.de

Pladevibrator CNP 30 – Varenr.: 9049035

Beskrivelse: Benzindrevet pladevibrator m/bakgear og indbygget oliealarm. Maskinen leveres med hjul, forøgerplader, gummimåtte, beskyttelses- og transportramme. Maskinen er opbygget med vibratorplade, svinglegeme, motorplade og benzinmotor. Vibrator- og motordelen er forbundet med kraftige gummidæmpere. Trækket overføres via en kilerem fra motoren til svinglegemet. Betjenes og styres med gummidæmpet håndbøjle. Maskinen kan desuden monteres med en flisemåtte. Denne skal kun bruges ovenpå flisebelægningen.

Anvendelse: CNP 30 bruges ved opgaver, hvor der skal komprimeres ned til ca. 50 cm. dybde.

Tilsligtet brug: Maskinen må kun anvendes som beskrevet i denne manual – al anden brug betragtes som forkert.

Tekniske data

| | CNP 30 |
|-------------------|--|
| Motor | Luftkølet, 4-takt, 1-cyl. Rekylstart |
| Motortype | Loncin. 4,0 kW, |
| Motorolie | Mængde: 0,7 liter Type: 10W40 eller 15W40 |
| Vægt | 150 kg |
| Svingfrekvens | 4.000 vpm |
| Støjniveau | 108 dB (A) |
| Centrifugalkraft | 30,5 Kn |
| Kompressionsdybde | 50 cm |
| Arbejdshastighed | 25 cm/sek. |
| Kapacitet | 570 m ² /t |
| Plademål | <i>73x45 uden forøger</i> <i>73x57 med forøgere</i> |
| Transportmål | 79 x 49 x 109 cm. |

Indhold

| | |
|--|----|
| Tekniske data | 1 |
| Sikkerhed | 3 |
| Brugsanvisning | 6 |
| Flisemåtte | 6 |
| Før ibrugtagning:..... | 7 |
| Start..... | 8 |
| Drift | 9 |
| Olievalarm | 10 |
| Transport | 10 |
| Sluk for pladevibratoren..... | 11 |
| Service | 11 |
| Daglig vedligeholdelse | 12 |
| Ugentlig vedligeholdelse | 12 |
| Månedlig vedligeholdelse..... | 13 |
| Opbevaring..... | 13 |
| Vedligeholdelse | 13 |
| Stramning af kilerem..... | 13 |
| Kontrol af olie i vibrator-delen | 14 |
| Fejlfinding | 14 |
| EU overensstemmelseserklæring..... | 15 |



VIGTIGT



Påfyld motorolie til korrekt niveau før motoren startes.

Sikkerhed



Dette symbol identificerer vigtige sikkerhedsinformationer i brugsanvisningen og på maskinen. Læs altid informationen efterfulgt af symbolet, det handler om din sikkerhed!

Sørg for at læse og forstå manualen og lære udstyret, dets funktioner og dets anvendelser at kende. Korrekt vedligeholdelse vil sikre lang levetid og bedste ydelse.

Må ikke benyttes af personer under 18 år.

Nødstop

Flyt gashåndtaget fra ON til OFF og sæt motorkontakten på OFF.

Normalt stop

Flyt gashåndtaget hurtigt fra ON til OFF og lad motoren køre i 3-5 minutter ved lav hastighed. Når motoren er kølet ned, sæt motorkontakten på OFF og luk for brændstofhanen.

Farer og risici

Pladevibratører er tunge maskiner, som skal opstilles af to personer, som er stærke nok til opgaven. Brug løftehåndtagene på maskinen samt korrekt løfteteknik.



Mekaniske farer

Anvend ikke maskinen uden alle skærme korrekt monteret.

Hold hænder og fødder på afstand af roterende og bevægelige dele.

Undgå smykker og løst tøj, som kan blive fanget af maskinen og de bevægelige dele og forårsage alvorlig tilskadekomst.

Sørg for at motorkontakten står på OFF og at tændrørets ledning er afmonteret før skærme tages af eller der laves justeringer.

Sørg for at både operatør og maskine står sikkert ved at stille op i fladt terræn og sikre, at maskinen ikke tipper, glider eller falder i drift eller når den er uden opsyn.

Efterlad ikke maskinen uden opsyn mens den er i drift.

Kontroller inden arbejdet påbegyndes, at siderne på evt. udgravning er stabile og ikke kan styrte sammen pga. vibrationerne.

Kontroller at området, der skal bearbejdes med pladevibratoren, ikke indeholder elektriske ledninger, gas, vand eller kommunikationsledninger, som kan blive beskadiget af pladevibratoren.

Vær forsigtig når udstyret anvendes. Hænder og arme kan tage skade af vibrationerne og ensidigt, gentaget arbejde. *Maskinen må kun bruges i max to timer ad gangen med samme person.*

Stå aldrig på udstyret mens det er i drift.

Overskrid aldrig motorens tomgangshastighed på 3.500 rpm. Enhver overskridelse kan resultere i personskade og skade på maskinen.

Undgå kontakt med lyddæmperen, når motoren er varm, da man kan brænde sig alvorligt.

Sørg for at reparationer på motor og maskine udføres af fagmand.



Brand- og eksplosionsfare

Benzin er meget brandbart og eksplosivt under visse omstændigheder.

Sørg for at opbevare benzin i godkendt beholder.

Påfyld ikke brændstof mens motoren er i drift eller varm.

Påfyld ikke brændstof i nærheden af gnister, åben ild eller personer, der ryger,

Overfyld ikke brændstoffranken og undgå at spilde benzin, når der tankes. Spildt brændstof eller benzindampe kan antænde. Opstår der spild, sørg da for at området er tørt, inden motoren startes.

Sørg for at tankdækslet er sikkert monteret efter tankning.



Kemiske farer

Anvend ikke og påfyld ikke brændstof i et lukket areal uden tilstrækkelig ventilation. Udstødningsgassen fra motorer drevet ved indvendig forbrænding indeholder kulilte, som kan medføre døden, hvis den indåndes.



Fare fra støjmission

Høj støjmission kan føre til midlertidig eller permanent høretab. Brug godkendt høreværn for at minimere udsættelsen for støj. Følg gældende arbejdsmiljøregler.

Beskyttelsesbeklædning

Bær altid godkendt høreværn når der arbejdes i et begrænset område. Sikkerhedsbriller og støvmaske bør anvendes når der arbejdes i støvede omgivelser. Beskyttelsestøj og sikkerhedssko anbefales desuden, når der arbejdes med asfalt.



Yderligere farer

Glide/falde/snuble-ulykker er en af de hyppigste årsager til alvorlig tilskadekomst eller død. Vær opmærksom på ujævne eller glatte arbejdsoverflader. Vær forsigtig når der arbejdes i nærheden af uafdækkede huller eller udgravninger.

Brugsanvisning

Grus og sandareal:

Det bedste resultat opnås når arealet:

- Er planeret og jævnt.
- Komprimeres ad flere omgange lag på lag.
- Har en passende fugtighed.

Til udligning af ujævnt areal med belægnings-sten:

- Benyttes flisemåtte
- Monteres med tre bolte
- Tyndt lag af fint sand udstrøs inden vibrering

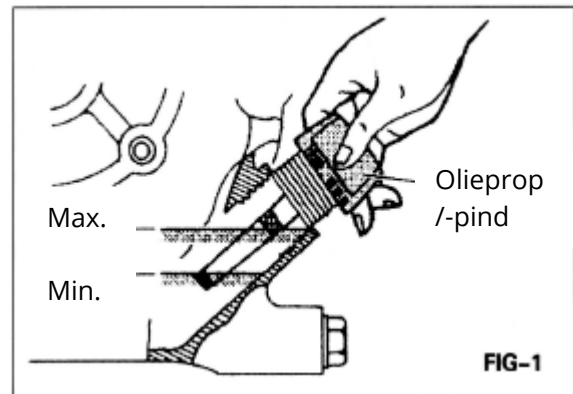
Flisemåtte

Flisemåtten monteres forrest med 3 stk. 10mm bolte, vær opmærksom på at der ikke er sand og jord i hullerne.



Før ibrugtagning:

1. Sørg for at fjerne al snavs grundigt fra udstyret før ibrugtagning. Vær særligt opmærksom på vibrationspladens underside og områderne omkring motorens køleribber, karburator og luftfilter.
2. Kontroller alle samlinger og kontroller at bolte og skruer er tilstrækkeligt tilspændte. Løse bolte og skrue kan beskadige udstyret.
3. Kontroller kileremmens stramhed. Den bør normalt kunne trykkes 10-15 mm ned når der trykkes hårdt ned midt mellem de to skiver. Hvis remmen ikke er stram nok, kan det nedsætte maskinens ydelser eller uregelmæssige vibrationer, som kan skade maskinen.
4. Kontroller oliestanden og efterfyld ved behov jf. figur 1. Anbefalet motorolie er SAE-30.
5. Fjern olieproppen i vibratordelen og kontroller olieniveauet. Sørg for at maskinen står vandret. Olien skal nå op til olieproppen. Skift olien hver måned eller for hver 200 timers drift.



VIGTIGT

Brug SAE motorolie. Når olien skal skiftes, kan den gamle olie drænes fra ved at tippe maskinen. Olien vil lettest løbe ud, hvis den er varm.

6. Brug almindelig benzin. Sørg for at anvende brændstoffilteret ved tankning.

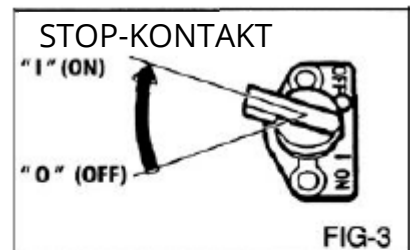
PAS PÅ!

1. Vær forsigtig mht. arbejdsstedet og ventilation. Undgå anvendelse i lukkede rum, tunneller eller andre dårligt ventilerede steder, da udstødningen indeholder dødelig kulilte. Hvis dette ikke kan undgås, bortled da udstødningen ved hjælp af egnede midler.
2. Vær forsigtig med de varme elementer. Man kan brænde sig på lyddæmperen og andre elementer, rør ikke ved dem uden handsker.

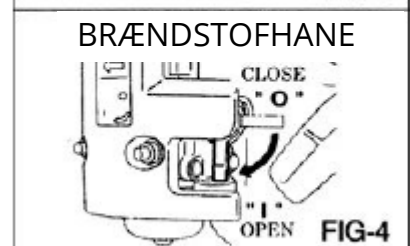
3. Tag følgende forholdsregler ved transport. Skru tankdækslet sikkert fast og sæt brændstofhanen på OFF. Tøm benzintanken hvis transporttiden er lang eller foregår i hårdt terræn.
4. Stands altid motoren og lad den køle ned før påfyldning af brændstof. Spildt brændstof eller dampene derfra kan antændes af gnister fra motoren eller varmen fra lyddæmperen. Tør spildt brændstof op før motoren startes. Pas på med at spilde.
5. Hold brandbare emner på afstand af udstødningen, som bliver så varm at den kan antænde f.eks. tørt græs.

Start

1. Drej stop-kontakten med uret til positionen "I" (ON). (Fig-3).



2. Åbn brændstofhanen. (Fig-4).



3. Sæt gashåndtaget på ca. halv gas. (Fig-5).



4. Luk for chokerspjældet. Hvis motoren er varm eller hvis omgivelsestemperaturen er høj, lad det da stå helt eller halvt åbent. Hvis motoren er kold eller hvis omgivelsestemperaturen er lav, luk da chokerspjældet helt. (Fig.6).



5. Træk langsomt i startsnoren, indtil der føles en modstand. Lad snoren trække sig tilbage og træk herefter hurtigt og kraftfuldt i snoren. Træk ikke snoren helt ud. Når motoren starter, lad da snoren trække sig tilbage, men slip ikke håndtaget. (Fig.7).





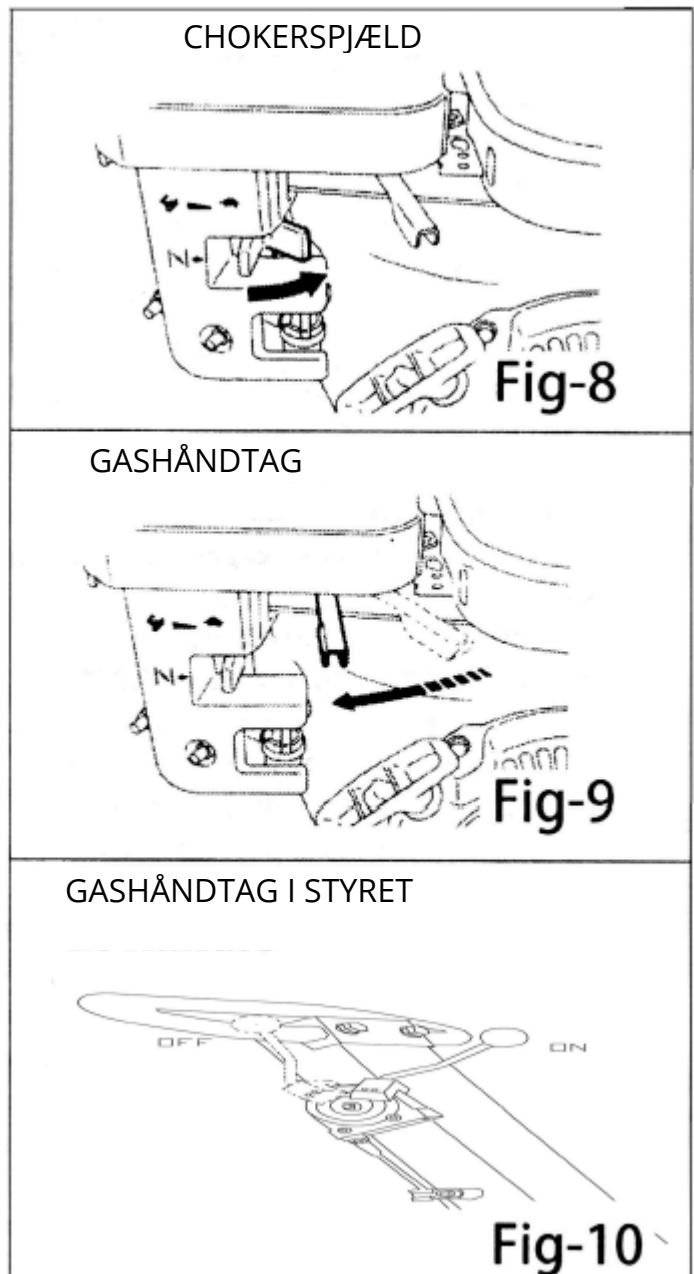
ADVARSEL

Træk ikke snoren hele vejen ud og fjern ikke hånden fra håndtaget, men før snoren langsomt tilbage til sit udgangspunkt.

6. Når motoren kører, lad den da altid varme op i 2-3 minutter. Især vigtigt om vinteren

Drift

1. I takt med at motoren varmes op åbnes chokerspjældet. (Fig-8).
2. Flyt gashåndtaget fra LOW til HIGH. Når motoren når op på ca. 2.300-2.600 rpm kobles centrifugalkoblingen til. Hvis motorhastigheden øges meget langsomt, er det muligt at koblingen skrider ud – Skift derfor forholdsvis hurtigt. (Fig-9, 10).



Oliealarm

Oliealarmen er lavet for at undgå motorskade forårsaget af drift med utilstrækkelig oliemængde i krumtaphuset. Inden olieniveauet falder til et risikabelt niveau, vil oliealarmen automatisk standse motoren (motorkontakten vil stadig stå på ON).



BEMÆRK

Hvis motoren standser og ikke kan genstartes, kontroller da motorolieniveauet.

3. Når der komprimeres asfalt, tilrådes det at smøre vibratorpladens underside med diesellole – dette vil hjælpe til at forebygge at pladen sætter sig fast i asfalten.
4. Når pladevibratoren slukkes, flyt da gashåndtaget fra HIGH til LOW. Bevæg ikke håndtaget for langsomt.

Transport

1. Sluk motoren under transport.
2. Skru tankdækslet godt fast og luk brændstofhanen for at undgå lækage.
3. Hvis maskine transporteres i bil, spænd da maskinen godt fast, så den ikke kan bevæge sig eller vælte. Foregår transporten over en længere strækning, tømmes benzinen ud af tanken.

Sluk for pladevibratoren

I tilfælde af nødsituation, sæt da stop-kontakten på OFF.

Under normale forhold, følg da nedenstående procedure:

1. Sæt gashåndtaget til lav hastighed og lad motoren køre ved lav hastighed i 2 eller 3 minutter før maskinen slukkes. (Fig-11).
2. Sæt stop-kontakten på OFF. (Fig-12).
3. Luk for brændstofhanen. (Fig-13).

Service

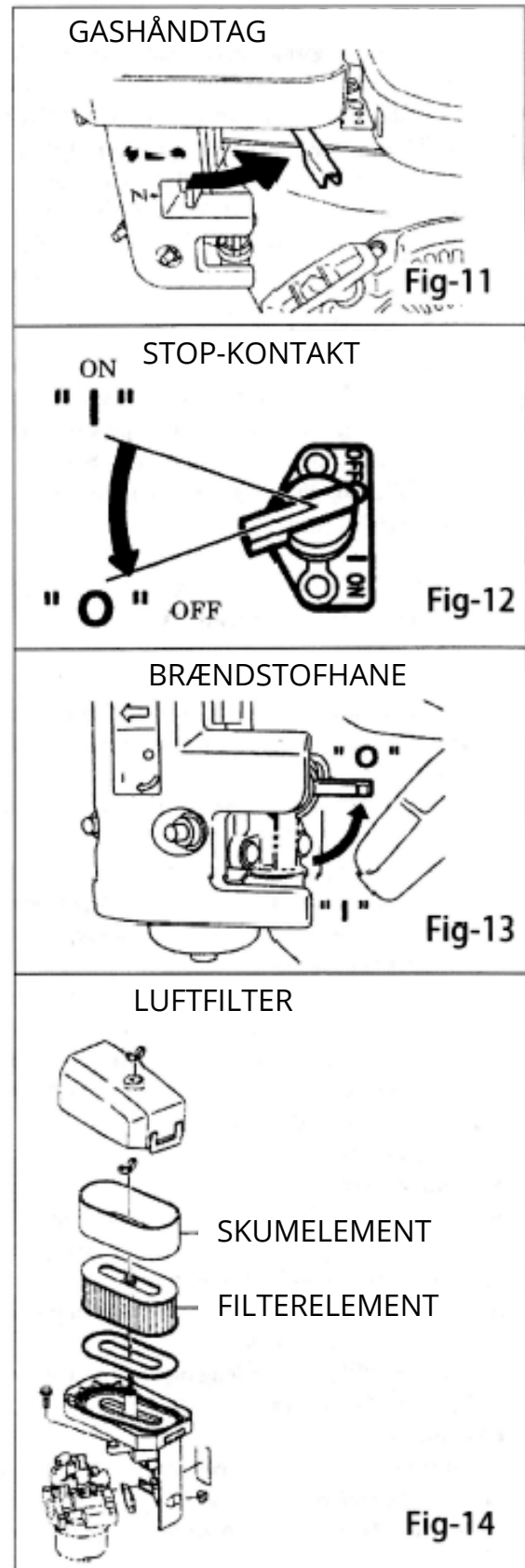


ADVARSEL

Brandbar væske: Stands motoren og ryg ikke og tillad ikke arbejde i nærheden ved påfyldning af brændstof. Der kan opstå brand eller eksplosion pga. flammer eller gnister.

Bevægelige dele: Stands motoren før der udføres nogen form for service eller vedligeholdelse. Kontakt med de bevægelige dele kan forårsage alvorlig tilskadekomst.

Høj temperatur: Lad maskine og motor køle ned før service eller vedligeholdelse. Kontakt med varme komponenter kan forårsage alvorlige forbrændinger.



Daglig vedligeholdelse

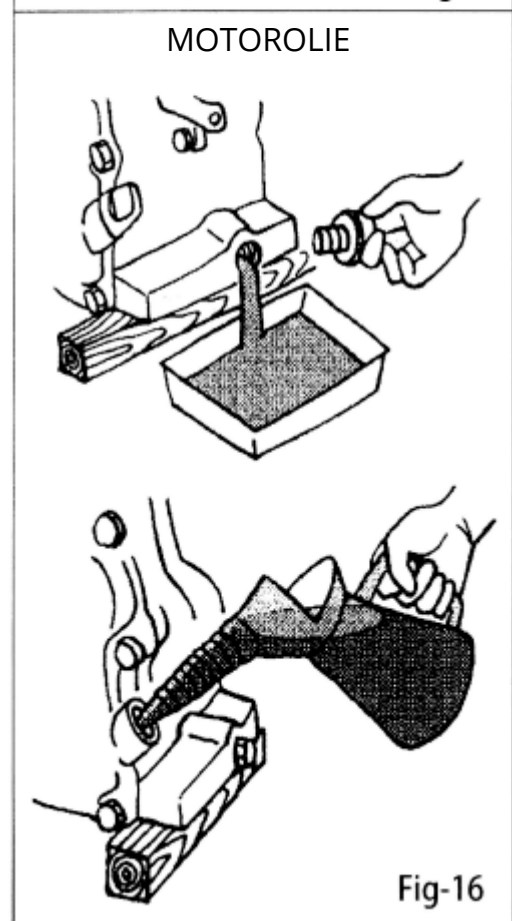
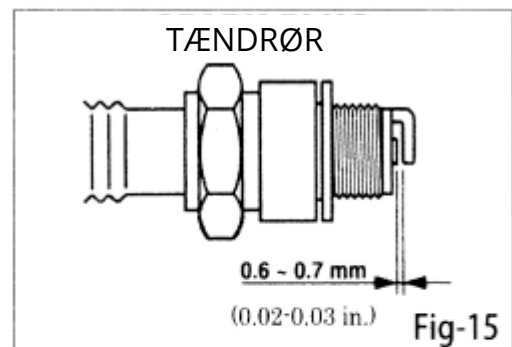
- A. Fjern mudder, snavs etc. fra udstyret.
- B. Rengør vibrationspladens underside.
- C. Kontroller luftfilteret og rengør hvis nødvendigt.
- D. Kontroller alle møtrikker, bolte og skruer og efterspænd om nødvendigt.

Ugentlig vedligeholdelse

- A. Servicing af luftfilter. (Fig-14).
Et snavset luftfilter vil forårsage startvanskeligheder, tab af kraft, motorfejl samt nedsætte udstyrets levetid betragteligt. Hold derfor filterelementet rent.
Skumelementet: Tag elementet ud og vask det i petroleum eller dieselolie. Mæt det herefter i en blanding af 3 dele petroleum eller dieselolie og 1 del motorolie. Klem filteret for at fjerne blandingen og monter det herefter i luftfilteret.
Filterelementet:
 1. Rengøres på samme måde som ovenstående.
 2. Vask elementet i petroleum eller dieselolie. Mæt det med en blanding af 3 dele petroleum eller dieselolie og 1 del motorolie. Ryst overskydende olie af.
- B. Fjern tændrøret, rengør og juster elektrodeafstanden til 0,6 – 0,7 mm. (Fig-15).
- C. Dræn motorolien fra motoren og påfyld ny olie jf. specifikationerne. (Fig-16).



Bemærk: Hvis motoren er ny, skal olien skiftes efter de første 20 driftstimer – påfyld olie før motoren tages i brug.



Månedlig vedligeholdelse

Skift olie i vibratordelen.

Opbevaring

Hvis pladevibratoren skal opbevares i længere tid efter drift, følge da nedenstående procedure:

- A. Dræn brændstoffet grundigt fra tank, slanger og karburator.
- B. Hæld et par dråber motorolie i cylinderen og fjern tændrøret. Drej motoren et par omgange med håndkraft sådan at cylinderen bliver dækket med olie indvendigt.
- C. Rengør maskinens udvendige overflader med en oliefugtet klud. Overdæk maskinen og stil den til opbevaring et fugtfrit sted.

Vedligeholdelse

Olieniveauet i motorens krumtapshus bør kontrolleres dagligt. Kontroller olien i vibrator-delen ugentligt. Kontroller gummiophængene for slid og forfald. Rengør undersiden af pladen jævnlige for at forebygge ophobning af materiale.

Skift olie i krumtapshuset jævnlige for at minimere slitage. Kontroller, rengør og / eller udskift motorens luftfilter jævnlige, særlige ved anvendelse i støvede omgivelser.

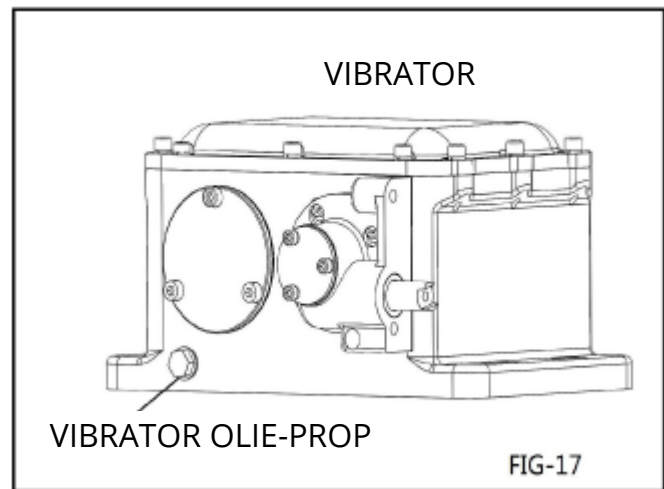
Kontroller, rengør og / eller udskift tændrøret jævnlige. Kontroller alle samlinger, da maskinen er udsat for vibration. Kontroller kileremmens stramhed, slitage og løb. Juster eller udskift ved behov.

Stramning af kilerem

Kileremmens stramhed kan justeres. Løsn de fire møtrikker på skruerne som holder motoren fast på bundpladen. Juster skruerne som holder mod motorens krumtaps aksel for at opnå den ønskede spænding. Sørg for at de fire møtrikker og skruer bliver spændt efter justeringen.

Kontrol af olie i vibrator-delen

1. Placer pladevibratoren vandret på en jævn overflade. Sørg for at maskinen står helt vandret når olieniveauet i vibrator-delen skal kontrolleres.
2. Kontroller olieniveauet ved at fjerne olieproppen/-pinden, som vist i Fig-17. Olien skal nå op til olieproppen. Påfyld SAE motorolie ved behov.
3. Når vibratorolien skal skiftes, fjern da vibrator oliedrænsproppen (Fig-17) og vip pladevibratoren for at tømme tanken. Bemærk at olien vil løbe lettere ud hvis den er varm.






Fejlfinding

| SYMPTOM | MULIG ÅRSAG OG LØSNING |
|--------------------------------|---|
| Motor vil ikke starte | Kontroller at ON/OFF-kontakten står på ON Kontroller brændstofniveauet Kontroller om oliealarmen er aktiveret – denne forhindrer start og standser motoren ved for lavt olieniveau. |
| Motor stopper | Kontroller brændstofforsyningen. |
| Motor mangler kraft | Kontroller luftfilterets tilstand. |
| Utilstrækkelig vibration | Kontroller at remmen kører korrekt. |
| Maskinen bevæger sig ikke frit | Kontroller undersiden af vibrator-pladen for ophobet materiale. |

Lejer:

Følgende lejer er forseglede:
Centrifugalkobling – Fedtsmurt
Vibrator – Oliebad

EU overensstemmelseserklæring

| | |
|--|---|
| EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING  | |
| EU – importør: | P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 6600 Vejen Tlf.: 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk |
| Erklærer herved at følgende maskine: | <i>Pladevibratører</i> <i>Stor model – 150 kg</i> <i>PL varenummer 90 49 035</i> <i>Lille model – 80 kg</i> <i>PL varenummer 90 49 036</i> |
| Type / model: | <i>CNP 30 og CNP 20</i> |
| Er i overensstemmelse med følgende direktiver: | <i>2006/42/EEC (Maskindirektivet)</i> <i>2004/118/EEC (EMC elektromagnetisk stråling)</i> <i>2000/14/EEC (Støjemission)</i> |
| Anvendte standarder og normer: | <i>EN 61000-6-1:2007</i> <i>EN 55012:2007 + A1</i> <i>EN 500-1:2006 + A1</i> <i>EN 500-4:2011</i> |
| Dato og ansvarlig underskrift: | <i>Vejen d. 01-02-2016</i> P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktør  |

Vi forbeholder os ret til uden foregående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

S

Bruksanvisning

(Översättning av original dansk
bruksanvisning)



Plattvibrator CNP 30 – varunr: 9049035

Beskrivning: Bensindriven plattvibrator med backväxel och inbyggt oljelarm. Maskinen levereras med hjul, förlängningsplattor, gummimatta, fyra extra vibrationsklossar (gummiupphängning), skydds- och transportram. Maskinen är uppbyggd med vibratorplatta, vibrationselement, motorplatta och bensinmotor. Vibrator- och motordelen är försedd med kraftiga gummidämpare. Dragkraften överförs via en kilrem från motorn till vibrationselementet. Manövreras och styrs med gummidämpat handtag. Maskinen kan dessutom monteras med en gummiduk. Denna ska endast användas ovanpå plattbeläggningen.

Användning: CNP 30 används vid arbeten där det ska komprimeras ned till ca 50 cm djup.

Avsedd användning: Maskinen får bara användas som denna bruksanvisning anger – all annan användning anses felaktig.

Tekniska data

| | CNP 30 |
|--------------------|---|
| Motor | Luftkyld, 4-takt, 1-cyl. Rekylstart |
| Motortyp | Loncin. 4,0 kW |
| Motorolja | Mängd: 0,7 liter Typ: 10W40 eller 15W40 |
| Vikt | 150 kg |
| Svängningsfrekvens | 4 000 vpm |
| Bullernivå | 108 dB (A) |
| Centrifugalkraft | 30,5 kN |
| Kompressionsdjup | 50 cm |
| Arbets hastighet | 25 cm/sek. |
| Kapacitet | 570 m ² /h |
| Plattmått | <i>73x45 utan förlängning</i> <i>73x57 med förlängning</i> |
| Transportmått | 79 x 49 x 109 cm |

Innehåll

| | |
|---|----|
| Tekniska data | 1 |
| Säkerhet | 3 |
| Bruksanvisning | 6 |
| Gummiduk | 6 |
| Före användning: | 7 |
| Start | 8 |
| Drift | 9 |
| Oljelarm | 10 |
| Transport | 10 |
| Stänga av plattvibratorn | 11 |
| Service | 11 |
| Dagligt underhåll | 12 |
| Veckovist underhåll | 12 |
| Månatligt underhåll | 13 |
| Förvaring | 13 |
| Underhåll | 13 |
| Spänna kilremmen | 13 |
| Kontroll av olja i vibrator delen | 14 |
| Felsökning | 14 |
| EU-försäkran om överensstämmelse | 15 |



VIKTIGT



Fyll på motorolja till rätt nivå innan motorn startas.

Säkerhet



Denna symbol identifierar viktig säkerhetsinformation i bruksanvisningen och på maskinen. Läs alltid informationen som följer efter symbolen – det handlar om din säkerhet!

Se till att läsa och förstå bruksanvisningen och att lära känna utrustningen, dess funktioner och dess användning. Korrekt underhåll säkerställer lång livslängd och bästa prestanda.

Får inte användas av personer under 18 år.

Nödstopp

Flytta gasreglaget från "ON" till "OFF" och ställ motorkontakten på "OFF".

Normalt stopp

Flytta gasreglaget snabbt från "ON" till "OFF" och låt motorn gå i 3–5 minuter på låg hastighet. När motorn har svalnat, ställ motorkontakten på "OFF" och stäng bränslekranen.

Faror och risker

Plattvibratorer är tunga maskiner som ska ställas upp av två personer som är tillräckligt starka för uppgiften. Använd lyftbanden på maskinen samt korrekt lyftteknik.



Mekaniska faror

Använd bara maskinen om alla skärmar har monterats korrekt.

Håll händer och fötter på avstånd från roterande och rörliga delar.

Undvik smycken och lösa kläder som kan fastna i maskinen och de rörliga delarna och orsaka allvarlig personskada.

Kontrollera att motorkontakten står på "OFF" och att tändstiftets kabel är frånkopplad innan skärmar tas av eller justering utförs.

Säkerställ att både operatör och maskin står säkert genom att ställa upp maskinen i plan terräng och säkerställa att maskinen inte välter, glider eller sätts i drift eller när den är utan uppsikt.

Lämna inte maskinen utan uppsikt medan den är i drift.

Kontrollera innan arbetet påbörjas att sidorna på eventuell utgrävning är stabila och inte kan rasa ned på grund av vibrationerna.

Kontrollera att området som ska bearbetas med plattvibratoren inte innehåller el-, gas-, vatten- eller kommunikationsledningar som kan skadas av plattvibratoren.

Var försiktig när utrustningen används. Händer och armar kan ta skada av vibrationerna och av ensidigt, upprepat arbete. *Maskinen får endast användas i maximalt två timmar i taget av samma person.*

Stå aldrig på utrustningen när den är i drift.

Överskrid aldrig motorns tomgångsvarvtal på 3 500 varv/min. Varje överskridande kan leda till personskada och skada på maskinen.

Undvik kontakt med ljuddämparen när motorn är varm, då man kan få allvarliga brännskador.

Se till att reparationer på motorn och maskinen utförs av fackperson.



Brand- och explosionsrisk

Bensin är mycket brandfarligt och explosivt under vissa omständigheter.

Var noga med att förvara bensin i godkänd behållare.

Fyll inte på bränsle medan motorn är i drift eller varm.

Fyll inte på bränsle i närheten av gnistor, öppen eld eller personer som röker.

Överfyll inte bränsletanken och undvik att spilla bensin vid tankning. Utspillt bränsle eller bensinångor kan antändas. Vid spill ska det säkerställas att området är torrt innan motorn startas.

Kontrollera att tanklocket är säkert monterat efter tankning.



Kemiska faror

Använd inte och fyll inte på bränsle i ett slutet utrymme utan tillräcklig ventilation. Avgaserna från förbränningsmotorer innehåller kolmonoxid, som kan leda till dödsfall om de inandas.



Fara från buller

Högt buller kan leda till tillfällig eller permanent hörselnedsättning. Använd godkänt hörselskydd för att minimera exponeringen för buller. Följ gällande arbetsmiljöregler.

Skyddskläder

Bär alltid godkänt hörselskydd vid arbete i ett begränsat område. Skyddsglasögon och andningsskydd bör användas vid arbete i dammiga miljöer. Skyddskläder och skyddsskor rekommenderas dessutom vid arbete med asfalt.



Andra faror

Halk-/fall-/snubbelolyckor är en av de vanligaste orsakerna till allvarlig personskada eller dödsfall. Var uppmärksam på ojämna eller hala arbetsytor. Var försiktig vid arbete i närheten av otäckta hål eller utgrävningar.

Bruksanvisning

Grus- och sandtor:

Det bästa resultatet uppnås när ytan:

- är planerad och jämn
- komprimeras i flera omgångar, lager på lager
- har en lämplig fukthalt.

För utjämning av ojämna ytor med beläggningssten:

- Använd gummiduk.
- Montera med tre bultar.
- Strö ut ett tunt lager fin sand före vibrering.

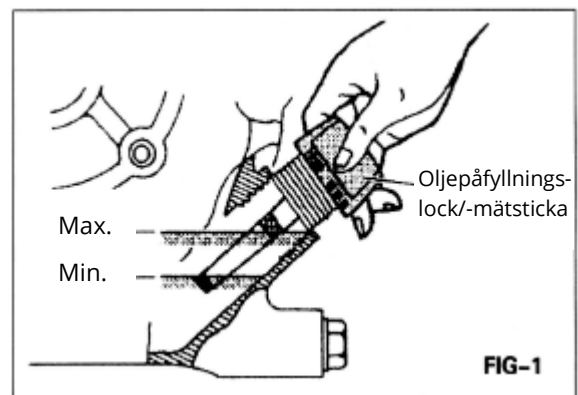
Gummiduk

Gummiduken monteras framtill med tre stycken 10 mm bultar. Var uppmärksam så att det inte finns sand och jord i hålen.



Före användning:

1. Se till att noggrant avlägsna all smuts före idrifttagning. Var särskilt uppmärksam på vibrationsplattans undersida och områdena omkring motorns kylflänsar, förgasare och luftfilter.
2. Kontrollera alla monteringar och kontrollera att bultar och skruvar är tillräckligt åtdragna. Lösa bultar och skruvar kan skada utrustningen.
3. Kontrollera kilremmens stramhet. Den bör normalt kunna tryckas ned 10–15 mm när man trycker ner hårt mitt emellan de två skivorna. Om remmen inte är tillräckligt stram kan det sänka maskinens prestanda eller ge oregelbundna vibrationer som kan skada maskinen.
4. Kontrollera oljenivån och efterfyll vid behov enligt figur 1. Rekommenderad motorolja är SAE-30.
5. Avlägsna oljepåfyllningslocket i vibratordelen och kontrollera oljenivån. Se till att maskinen står vågrätt. Oljan ska nå upp till oljepåfyllningslocket. Byt oljan varje månad eller var 200:e drifttimme.



VIKTIGT

Använd SAE-motorolja. Vid oljebyte kan den gamla oljan tömmas ut genom att tippa maskinen. Oljan rinner ut lättare om den är varm.

6. Använd vanlig bensin. Var noga med att använda bränslefiltret vid tankning.

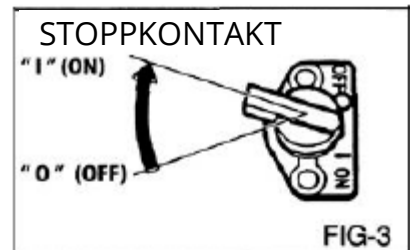
VAR FÖRSIKTIG!

1. Var försiktig vad gäller arbetsplatsen och ventilationen. Undvik användning i slutna utrymmen, tunnlar eller andra dåligt ventilerade platser, eftersom avgaserna innehåller dödlig kolmonoxid. Om detta inte kan undvikas ska avgaserna ledas bort på lämpligt sätt.
2. Var försiktig vid hantering av de heta elementen. Man kan bränna sig på ljuddämparen och andra delar – vidrör dem inte utan handskar.
3. Vidta följande försiktighetsåtgärder vid transport. Skruva på tanklocket säkert och ställ bränslekranen på "OFF". Töm bensintanken om transporttiden är lång eller utförs i hård terräng.

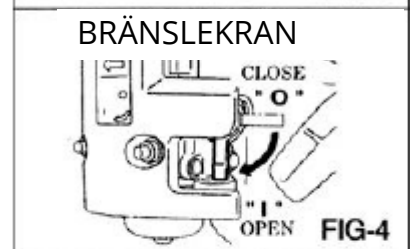
4. Stäng alltid av motorn och låt den svalna före påfyllning av bränsle. Utspillt bränsle eller ångorna därifrån kan antändas av gnistor från motorn eller värmen från ljuddämparen. Torka upp utspillt bränsle innan motorn startas. Var försiktig så att du inte spiller.
5. Håll brandfarligt material på avstånd från avgassystemet, som blir så varmt att det kan antända till exempel torrt gräs.

Start

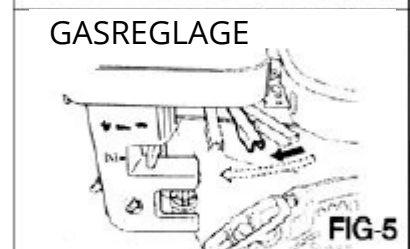
1. Vrid stoppkontakten medurs till läget "I" ("ON"). (Fig-3).



2. Öppna bränslekranen. (Fig-4).



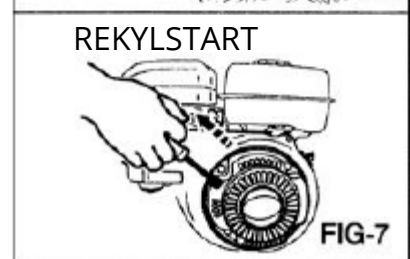
3. Sätt gasreglaget på ca halv gas. (Fig-5).



4. Stäng chokespjället. Om motorn är varm eller om omgivningstemperaturen är hög, låt det då stå helt eller halvt öppet. Om motorn är kall eller om omgivningstemperaturen är låg, stäng då chokespjället helt. (Fig.6).



5. Dra långsamt i startsnöret, tills ett motstånd känns. Låt snöret rulla tillbaka en bit och dra därefter snabbt och bestämt i snöret. Dra inte ut snöret helt. När motorn är igång ska man låta snöret dras tillbaka, men släpp inte handtaget. (Fig.7).





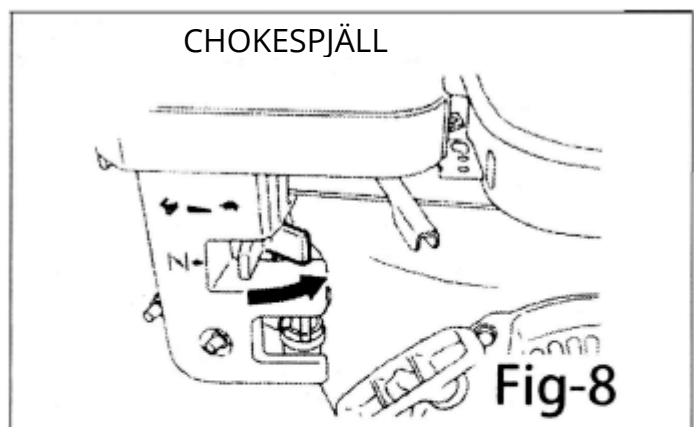
VARNING

Dra inte ut snöret hela vägen och ta inte bort handen från handtaget, utan led snöret långsamt tillbaka till sin utgångspunkt.

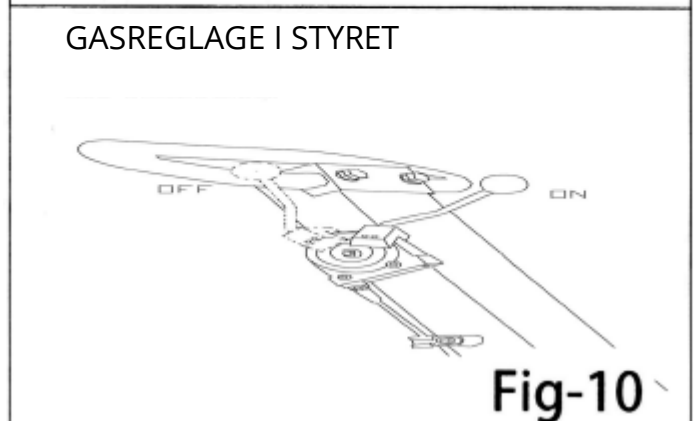
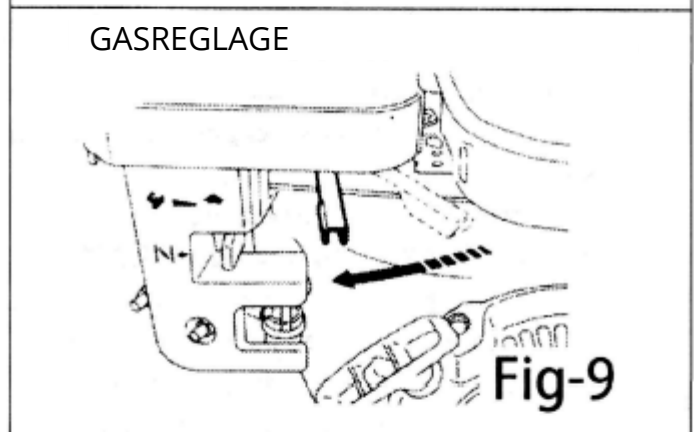
6. När motorn är igång ska den alltid låtas värma upp i 2-3 minuter innan den tas i drift. Detta är särskilt viktigt på vintern.

Drift

1. Öppna chokespjället i takt med att motorn värms upp. (Fig-8).



2. Flytta gasreglaget från LOW till HIGH. När motorn når upp till ca 2 300-2 600 varv per minut kopplas centrifugalkopplingen till. Om motorvarvtalet ökas mycket långsamt är det möjligt att kopplingen slirar - flytta därför reglaget förhållandevis snabbt. (Fig-9, 10).



Oljelarm

Oljelarmet är utformat för att undvika motorskada orsakad av drift med otillräcklig oljemängd i vevhuset. Innan oljenivån sjunker till en riskabel nivå stannar oljelarmet automatiskt motorn (motorkontakten kommer fortfarande att stå på "ON").



OBSERVERA

Om motorn stannar och inte kan startas om ska motoroljenivån kontrolleras.

3. Vid komprimering av asfalt rekommenderas det att smörja vibratorplattans undersida med dieselolja – detta kommer att hjälpa till att förebygga att plattan fastnar i asfalten.
4. När plattvibratoren stängs av ska gasreglaget föras från HIGH till LOW. Flytta inte handtaget för långsamt.

Transport

1. Stäng av motorn under transport.
2. Skruva på tanklocket ordentligt och stäng bränsletanken för att förhindra läckage.
3. Om maskinen transporteras i bil, spänn då fast maskinen ordentligt så att den inte kan komma i rörelse eller välta. Om transporten ska ske över en längre sträcka ska bensinen tömmas ut ur tanken.

Stänga av plattvibratorn

I händelse av nödsituation ska stoppkontakten ställas på "OFF".

Under normala förhållanden ska nedanstående procedur följas:

1. Ställ gasreglaget på låg hastighet och låt motorn gå på låg hastighet i två eller tre minuter innan maskinen stängs av. (Fig-11).
2. Ställ stoppkontakten på "OFF". (Fig-12).
3. Stäng bränslekranen. (Fig-13).

Service

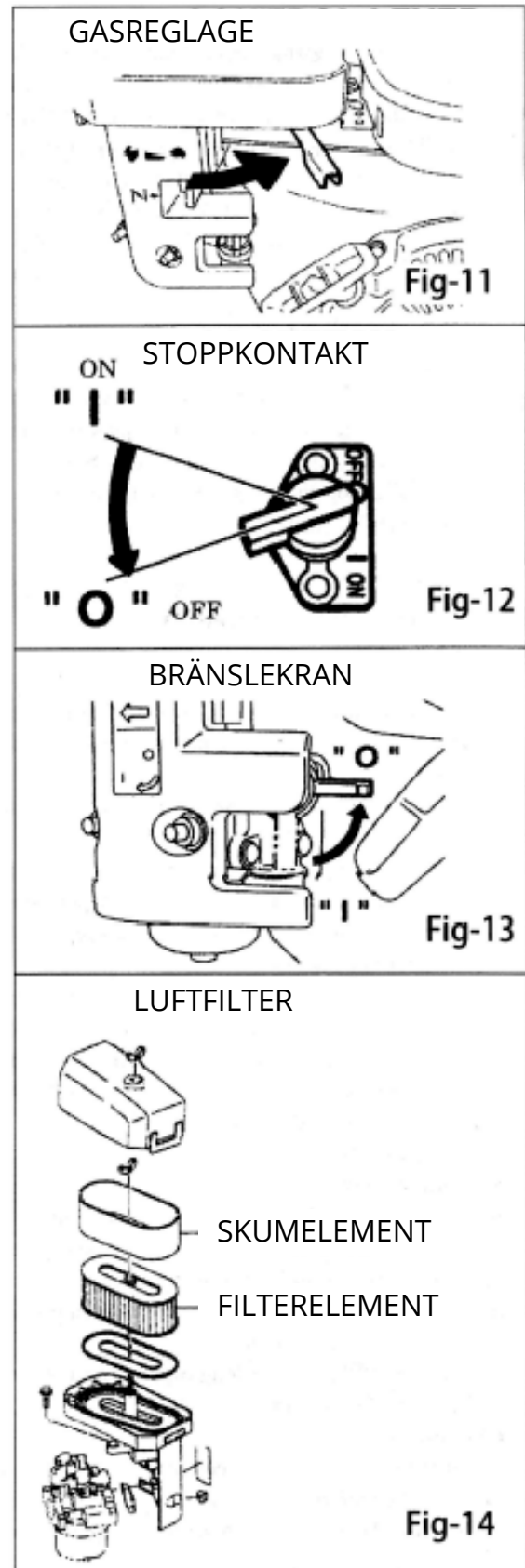


VARNING

Brandfarlig vätska: Stäng av motorn och rök inte och tillåt inte arbete i närheten vid påfyllning av bränsle. Det kan uppstå brand eller explosion på grund av öppen eld eller gnistor.

Rörliga delar: Stäng av motorn innan det utförs någon form av service eller underhåll. Kontakt med de rörliga delarna kan orsaka allvarlig personskada.

Hög temperatur: Låt maskinen och motorn svalna före service eller underhåll. Kontakt med varma komponenter kan orsaka allvarliga brännskador.



Dagligt underhåll

- A. Avlägsna lera, smuts osv. från utrustningen.
- B. Rengör vibrationsplattans undersida.
- C. Kontrollera luftfiltret och rengör vid behov.
- D. Kontrollera alla muttrar, bultar och skruvar och efterspänn vid behov.

Veckovist underhåll

- A. Service av luftfilter. (Fig-14).

Ett smutsigt luftfilter kommer att orsaka startproblem, kraftförlust, motorfel samt förkorta utrustningens livslängd avsevärt. Håll därför filterelementet rent.

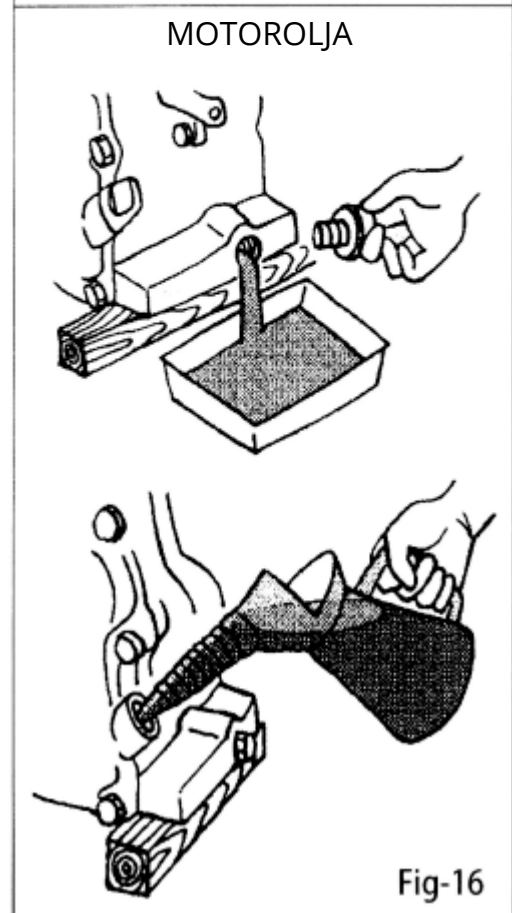
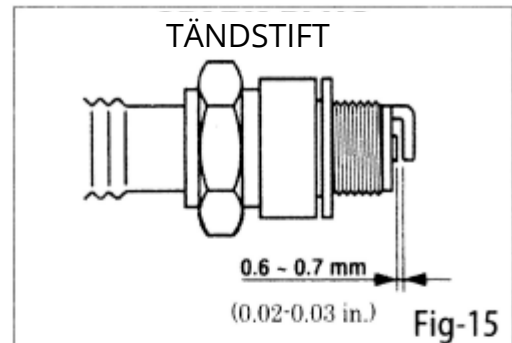
Skumelement: Ta ut elementet och tvätta det i fotogen eller dieselolja. Mätta det därefter i en blandning av tre delar fotogen eller dieselolja och en del motorolja. Krama ur filtret för att avlägsna blandningen och montera det därefter i luftfiltret.

Filterelementet:

 1. Rengörs på samma sätt som ovanstående.
 2. Tvätta elementet i fotogen eller dieselolja. Mätta det med en blandning av tre delar fotogen eller dieselolja och en del motorolja. Skaka av överflödiga olja.
- B. Ta bort tändstiftet, rengör och justera elektrodavståndet till 0,6–0,7 mm. (Fig-15).
- C. Töm ut motoroljan ur motorn och fyll på med ny olja enligt specifikationerna. (Fig-16).



Observera: Om motorn är ny ska oljan bytas efter de första 20 drifttimmarna – fyll på olja innan motorn tas i drift.



Månatligt underhåll

Byt olja i vibratordelen.

Förvaring

Om plattvibratorn ska förvaras under en längre tid efter drift ska nedanstående procedur följas:

- A. Töm ut allt bränsle ur tanken, slangarna och förgasaren.
- B. Häll några droppar motorolja i cylindern och ta bort tändstiftet. Vrid motorn ett par varv för hand så att cylindern blir täckt med olja invändigt.
- C. Rengör maskinens utvändiga ytor med en oljefuktad trasa. Täck över maskinen och ställ undan den för förvaring på en fuktfri plats.

Underhåll

Oljenivån i motorns vevhus bör kontrolleras varje dag. Kontrollera oljan i vibratordelen varje vecka. Kontrollera gummiupphängningen efter slitage och försämring. Rengör undersiden av plattan regelbundet för att förebygga ansamling av material.

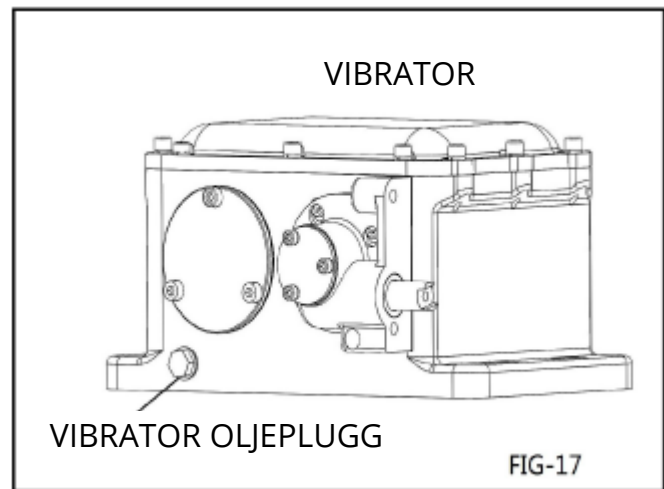
Byt olja i vevhuset regelbundet för att minimera slitage. Kontrollera, rengör och/eller byt ut motorns luftfilter regelbundet, särskilt vid användning i dammiga miljöer. Kontrollera, rengör och/eller byt ut tändstiftet regelbundet. Kontrollera alla monteringar, eftersom maskinen utsätts för vibration. Kontrollera kilremmens stramhet, slitage och löpning. Justera eller byt ut vid behov.

Spänna kilremmen

Kilremmens stramhet kan justeras. Lossa de fyra muttrarna på skruvarna som håller fast motorn på bottenplattan. Justera skruvarna som håller mot motorns vevaxel för att uppnå önskad spänning. Var noga med att dra åt de fyra muttrarna och skruvarna efter justeringen.

Kontroll av olja i vibratordelen

1. Placera plattvibratorn vågrätt på en jämn yta. Kontrollera att maskinen står helt vågrätt när oljenivån i vibratordelen ska kontrolleras.
2. Kontrollera oljenivån genom att avlägsna oljepåfyllningslocket/mätstickan så som visas i fig-17. Oljan ska nå upp till oljepåfyllningslocket. Fyll på SAE-motorolja vid behov.
3. När vibratoroljan ska bytas ska man avlägsna vibratorns oljeavtappningsplugg (fig-17) och tippa plattvibratorn för att tömma tanken. Observera att oljan rinner ut lättare om den är varm.






Felsökning

| SYMPTOM | MÖJLIG ORSAK OCH LÖSNING |
|-----------------------------|---|
| Motorn startar inte | Kontrollera att ON/OFF-omkopplaren står på "ON". Kontrollera bränslenivån. Kontrollera om oljelarmet är aktiverat - detta förhindrar start och stannar motorn vid för låg oljenivå. |
| Motorn stannar | Kontrollera bränsletillförseln. |
| Motorn saknar kraft | Kontrollera luftfiltrets skick. |
| Otillräcklig vibration | Kontrollera att remmen löper korrekt. |
| Maskinen rör sig inte fritt | Kontrollera undersiden av vibratorplattan efter ansamlad material. |

Lager:

Följande lager är förseglade:
Centrifugalkoppling - fettsmord
Vibrator - oljebad

EU-försäkran om överensstämmelse

| | |
|--|---|
| EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE  | |
| EU – importör: | P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk |
| Härmed förklara att följande maskin: | <i>Plattvibrator</i> <i>Stor modell – 150 kg</i> <i>PL art. 90 49 035</i> <i>Liten modell – 80 kg</i> <i>PL art. 90 49 036</i> |
| Type / modell: | <i>CNP 30 og CNP 20</i> |
| Överensstämmer med följande direktiv: | <i>2006/42/EEC</i> <i>2004/118/EEC</i> <i>2000/14/EEC</i> |
| Tillämpade standarder och normer: | <i>EN 61000-6-1:2007</i> <i>EN 55012:2007 + A1</i> <i>EN 500-1:2006 + A1</i> <i>EN 500-4:2011</i> |
| Datum och signatur: | <i>Vejen d. 01-02-2016</i> P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktør  |

Vi förbehåller oss rätten att ändra produktens tekniska parametrar och specifikationer utan föregående meddelande.

D

Bedienungsanleitung

(Übersetzung von der original
dänischen Bedienungsanleitung)



Plattenvibrator CNP 30 – Artikelnummer 9049035

Beschreibung: Benzinbetriebener Plattenvibrator mit Rückwärtsgang und Ölalarm. Das Gerät wird mit Rädern, Erweiterungsplatten, Gummimatte und mit einem Schutz- und Transportrahmen geliefert. Die Maschine ist mit Vibratorplatte, Vibrationselement, Motorplatte und Benzinmotor ausgestattet. Vibrator- und Motorelement sind durch starke Gummidämpfer miteinander verbunden. Der Antrieb wird über einen Keilriemen vom Motor auf das Vibrationselement übertragen. Das Gerät wird mit einem gummigefederten Handbügel bedient und geführt. Die Maschine kann darüber hinaus mit einer Fliesenmatte versehen werden. Diese muss auf Fliesen verwendet werden.

Anwendung: Der CNP 30 dient zu Verdichtungsarbeiten bis in ca. 50 cm Tiefe.

Vorgesehene Verwendung: Die Maschine darf ausschließlich wie in diesem Handbuch beschrieben verwendet werden. Jede andere Art der Verwendung ist unzulässig.

Technische Daten

| | CNP 30 |
|------------------------|---|
| Motor | Luftkühlung, Viertakt, Einzylinder, Zugstarter |
| Motortyp | Loncin 4,0 kW |
| Motoröl | Ölmenge: 0,7 Liter Typ: 10W40 oder 15W40 |
| Gewicht | 150 kg |
| Vibrationsfrequenz | 4000 Schwingungen pro Minute |
| Betriebsgeräusch | 108 dB (A) |
| Fliehkraft | 30,5 kN |
| Verdichtungstiefe | 50 cm |
| Arbeitsgeschwindigkeit | 25 cm/s |
| Kapazität | 570 m ² /h |
| Plattenabmessungen | <i>73 × 45 cm ohne Erweiterungsplatte</i> <i>73 × 57 cm mit Erweiterungsplatte</i> |
| Transportabmessungen | 79 × 49 × 109 cm |

Inhalt

| | |
|--|----|
| Technische Daten..... | 1 |
| Sicherheit..... | 3 |
| Bedienungsanleitung..... | 6 |
| Fliesenmatte..... | 6 |
| Vor der Inbetriebnahme:..... | 7 |
| Start..... | 9 |
| Betrieb..... | 10 |
| Ölalarm..... | 11 |
| Transport..... | 11 |
| Ausschalten des Plattenvibrators..... | 12 |
| Wartung..... | 12 |
| Tägliche Wartung..... | 13 |
| Wöchentliche Wartung..... | 13 |
| Monatliche Wartung..... | 14 |
| Lagerung..... | 14 |
| Instandhaltung..... | 14 |
| Spannen des Keilriemens..... | 14 |
| Überprüfung des Öls im Vibratorteil..... | 15 |
| Fehlersuche..... | 15 |
| EU-Konformitätserklärung..... | 16 |



WICHTIG



Füllen Sie Motoröl bis zum richtigen Ölstand ein, bevor Sie den Motor starten.

Sicherheit



Dieses Symbol markiert wichtige Sicherheitsinformationen in der Bedienungsanleitung und an der Maschine. Lesen Sie immer die mit diesem Symbol gekennzeichneten Informationen – es geht um Ihre Sicherheit!

Sie müssen diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben, um das Gerät, seine Funktionen und seine Verwendung zu beherrschen. Ordnungsgemäße Wartung gewährleistet eine lange Nutzungsdauer und optimale Leistung.

Das Gerät darf nicht von Personen unter 18 Jahren verwendet werden.

Not-Aus

Stellen Sie den Gashebel von ON auf OFF, und stellen Sie den Motorschalter auf OFF.

Normaler Stopp

Stellen Sie den Gashebel schnell von ON auf OFF, und lassen Sie den Motor noch drei bis fünf Minuten bei niedriger Drehzahl laufen. Wenn der Motor abgekühlt ist, stellen Sie den Motorschalter auf OFF und schließen Sie den Benzinhahn.

Gefahren und Risiken

Plattenvibratoren sind schwere Maschinen. Sie müssen von zwei ausreichend kräftigen Personen aufgestellt werden. Verwenden Sie die Hebegriffe an der Maschine und ordnungsgemäße Hebezeuge.



Mechanische Gefahren

Verwenden Sie die Maschine niemals, wenn nicht alle Sicherheitsverkleidungen angebracht sind.

Halten Sie mit Händen und Füßen Abstand zu sich drehenden und bewegten Teilen.

Tragen Sie weder Schmuck noch lose Kleidung, die sich in den bewegten Teilen verfangen und schwere Verletzungen verursachen können.

Vergewissern Sie sich, dass der Motorschalter auf OFF steht und das Zündkerzenkabel abgezogen ist, bevor Sie Verkleidungen entfernen oder Einstellungen vornehmen.

Sorgen Sie für die Sicherheit von Bediener und Maschine, indem Sie die Maschine in flachem Gelände aufstellen und sicherstellen, dass die Maschine nicht umkippen, rutschen oder unbeaufsichtigt in Betrieb gehen kann.

Lassen Sie die Maschine niemals unbeaufsichtigt, solange sie in Betrieb ist.

Überprüfen Sie vor Beginn der Arbeiten, dass möglicherweise im Arbeitsbereich vorhandene Gräben stabile Seiten haben und nicht unter dem Einfluss der Schwingungen einstürzen können.

Achten Sie darauf, dass im Arbeitsbereich des Plattenvibrators keine elektrischen Leitungen, Gas- oder Wasserrohre oder Kommunikationsleitungen vorhanden sind, die durch den Plattenvibrator beschädigt werden könnten.

Seien Sie bei der Benutzung des Geräts vorsichtig. Hände und Arme können durch Schwingungen und einseitige, wiederholte Arbeiten Schaden nehmen. *Die Maschine darf von einer Person nicht länger als zwei Stunden ohne Pause bedient werden.*

Stellen Sie sich niemals auf das Gerät, wenn dieses in Betrieb ist.

Überschreiten Sie niemals die Leerlaufdrehzahl von 3500 U/min. Jede Überschreitung kann zu Verletzungen und Schäden an der Maschine führen.

Vermeiden Sie Berührungen mit dem Schalldämpfer, wenn der Motor heiß ist, da Sie sich schwer verbrennen können.

Sorgen Sie dafür, dass Reparaturen an Motor und Maschine nur von Fachleuten durchgeführt werden.



Brand- und Explosionsgefahr

Benzin ist sehr leicht entzündlich und in manchen Situationen explosiv.

Bewahren Sie Benzin nur in dafür zugelassenen Behältern auf.

Füllen Sie niemals Kraftstoff nach, solange der Motor in Betrieb oder noch heiß ist.

Füllen Sie Kraftstoff niemals der Nähe von Funken, offenem Feuer oder rauchenden Personen nach.

Lassen Sie den Kraftstofftank nicht überlaufen und vermeiden Sie beim Tanken das Verschütten von Benzin. Verschütteter Kraftstoff und Benzindämpfe sind entzündlich.

Wenn Kraftstoff verschüttet wurde, sorgen Sie dafür, dass der Bereich trocken ist, bevor Sie den Motor starten.

Achten Sie darauf, dass der Tankdeckel nach dem Auftanken sicher angebracht ist.



Chemische Gefahren

In geschlossenen Räumen ohne ausreichende Belüftung darf kein Kraftstoff verwendet oder getankt werden.

Die Abgase von Verbrennungsmotoren enthalten Kohlenmonoxid, das beim Einatmen tödlich sein kann.



Gefahr durch Lärm

Starke Geräuschemissionen können zu vorübergehendem oder dauerhaftem Hörverlust führen.

Verwenden Sie zugelassenen Gehörschutz zur Minimierung der Lärmeinwirkung.

Halten Sie sich an die geltenden Arbeitsplatzregeln.

Schutzkleidung

Tragen Sie bei der Arbeit auf begrenzten Flächen immer zugelassenen Gehörschutz. Bei Arbeiten in staubiger Umgebung müssen eine Schutzbrille und eine Staubmaske getragen werden. Bei Arbeiten auf Asphalt empfiehlt sich auch das Tragen von Schutzkleidung und Sicherheitsschuhen.



Weitere Gefahren

Durch Ausrutschen, Stolpern und Stürzen kommt es zu den meisten Unfällen mit schweren oder tödlichen Verletzungen. Achten Sie auf unebene oder rutschige Arbeitsflächen. Seien vorsichtig bei Arbeiten in der Nähe von offenen Gräben und Schächten.

Bedienungsanleitung

Schotter- und Sandflächen:

Das beste Ergebnis lässt sich erzielen, wenn

- die Fläche planiert und eben ist.
- schichtweise in mehreren Arbeitsgängen verdichtet wird.
- der Boden die richtige Feuchtigkeit besitzt.

Für das Glätten von unebenen, mit Steinen gepflasterten Bereichen:

- Verwenden Sie die Fliesenmatte.
- Diese wird mit drei Bolzen montiert.
- Streuen Sie vor dem Verdichten eine dünne, feine Schichtschicht aus.

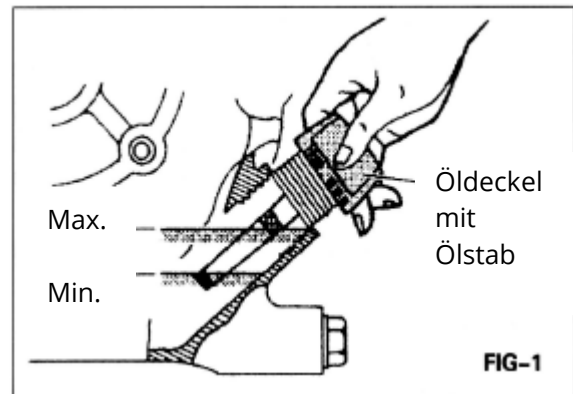
Fliesenmatte

Die Fliesenmatte wird vorne mit drei 10-mm-Bolzen montiert. Bitte achten Sie darauf, dass die Löcher frei von Sand oder Erde sind.



Vor der Inbetriebnahme:

1. Entfernen Sie vor der Verwendung gründlich allen Schmutz vom Gerät. Achten Sie besonders auf die Unterseite der Vibrationsplatte und die Bereiche um die Kühllamellen, den Vergaser und den Luftfilter des Motors.
2. Prüfen Sie alle Verbindungen achten Sie darauf, dass die Bolzen und Schrauben ausreichend fest sitzen. Lose Bolzen und Schrauben können zu Schäden am Gerät führen.
3. Prüfen Sie die Spannung des Keilriemens. Normalerweise lässt er sich um 10–15 mm nach unten drücken, wenn Sie fest in der Mitte zwischen den beiden Riemenscheiben pressen. Wenn der Riemen nicht genug gespannt ist, kann dies die Leistung der Maschine beeinträchtigen oder zu unregelmäßigen Schwingungen führen, welche die Maschine beschädigen können.
4. Prüfen Sie den Ölstand und füllen Sie nötigenfalls Öl nach – siehe Abbildung 1. Wir empfehlen das Motoröl SAE-30.
5. Entfernen Sie den Öldeckel am Vibrationsteil und prüfen Sie den Ölstand. Sorgen Sie dafür, dass die Maschine waagrecht steht. Das Öl muss bis zum Öldeckel reichen. Wechseln Sie das Öl jeden Monat oder jeweils nach 200 Betriebsstunden.



WICHTIG

Verwenden Sie SAE-Motoröl. Sie können das alte Öl ablassen, indem Sie die Maschine kippen. Das Öl läuft am leichtesten ab, wenn es warm ist.

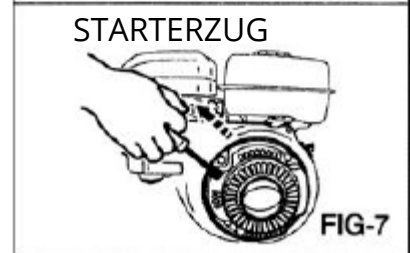
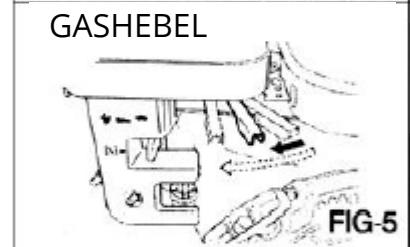
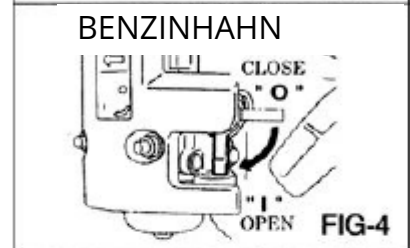
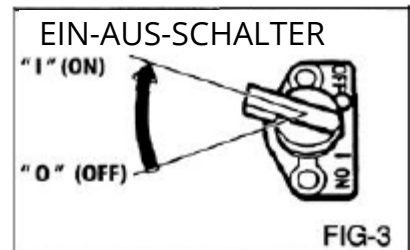
6. Benutzen Sie normales Benzin. Verwenden Sie beim Tanken immer den Kraftstofffilter.

ACHTUNG!

1. Achten Sie auf gute Belüftung in ihrem Arbeitsbereich. Vermeiden Sie die Verwendung in geschlossenen Räumen, Tunnels oder an anderen schlecht belüfteten Orten, da die Abgase tödliches Kohlenmonoxid enthalten. Wenn eine solche Verwendung unvermeidlich ist, leiten Sie die Abgase auf geeignete Weise ab.
2. Geben Sie acht auf heiße Maschinenteile. Sie können sich am Schalldämpfer und anderen Teilen verbrennen. Berühren Sie diese nicht ohne Handschuhe.
3. Treffen Sie beim Transport die folgenden Vorsichtsmaßnahmen: Schrauben Sie den Tankdeckel fest zu und stellen Sie den Benzinhahn auf OFF. Leeren Sie den Benzinstofftank, wenn der Transport lange dauert oder in rauem Gelände stattfindet.
4. Stellen Sie immer den Motor ab und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie Kraftstoff einfüllen. Verschütteter Kraftstoff und daraus entstehende Dämpfe können sich durch Funken vom Motor oder durch die Hitze des Schalldämpfers entzünden. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff auf, bevor Sie die Maschine starten. Achten Sie darauf, keinen Kraftstoff zu verschütten.
5. Halten Sie brennbare Gegenstände vom Auspuff fern. Dieser kann so heiß werden, dass sich beispielsweise trockenes Gras entzündet.

Start

1. Drehen Sie den Ein-Aus-Schalter im Uhrzeigersinn auf "I" (ON). (Abbildung 3).
2. Öffnen Sie den Benzinhahn. (Abbildung 4).
3. Stellen Sie den Gashebel etwa auf halbes Gas. (Abbildung 5).
4. Schließen Sie die Chokerklappe. Wenn der Motor heiß oder die Umgebungstemperatur hoch ist, lassen Sie den Choker ganz oder halb offen. Wenn der Motor kalt oder die Umgebungstemperatur niedrig ist, schließen Sie die Chokerklappe ganz. (Abbildung 6).
5. Ziehen Sie langsam am Starterseil, bis Sie einen Widerstand spüren. Lassen Sie das Seil einziehen und ziehen Sie dann schnell und kräftig daran. Ziehen Sie das Seil nicht vollständig heraus. Wenn der Motor startet, lassen Sie das Seil einziehen, aber lassen Sie den Griff nicht los. (Abbildung 7).



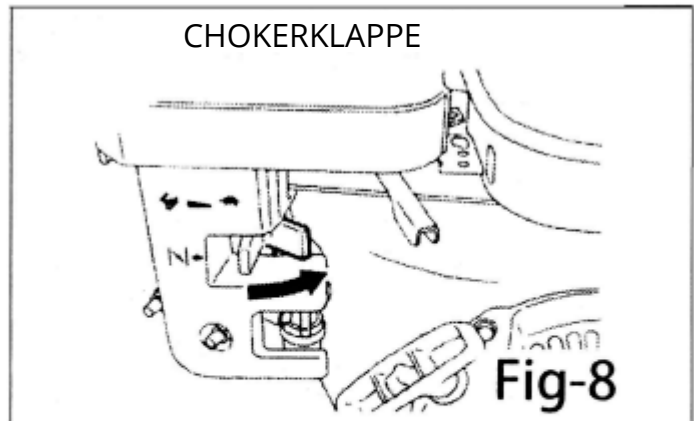
ACHTUNG

Ziehen Sie das Seil nicht ganz heraus und lassen Sie den Griff nicht aus der Hand, sondern führen Sie das Seil langsam in seine Ausgangsstellung zurück.

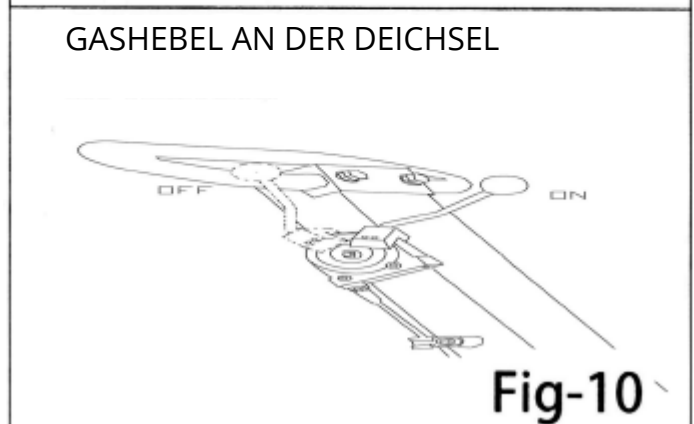
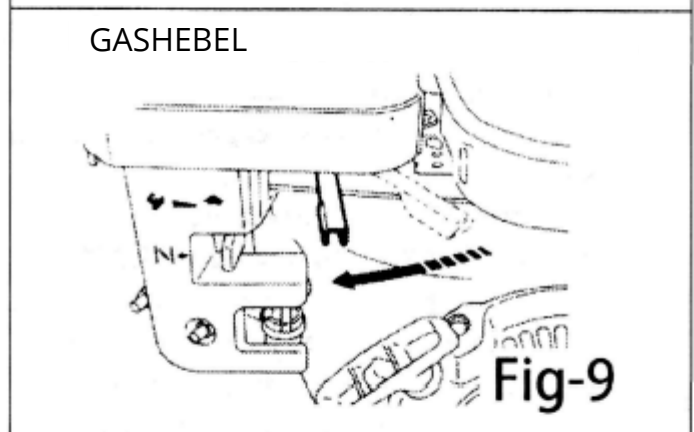
6. Wenn der Motor läuft, lassen Sie ihn immer erst zwei bis drei Minuten warmlaufen. Das ist besonders im Winter wichtig.

Betrieb

1. Öffnen Sie die Chokerklappe langsam, während der Motor allmählich warm wird.
(Abbildung 8).



2. Stellen Sie den Gashebel von LOW auf HIGH. Sobald die Motordrehzahl zwischen 2300 und 2600 U/min liegt, schaltet sich die Fliehkraftkupplung ein. Wenn Sie die Motordrehzahl sehr langsam erhöhen, kann die Kupplung schleifen – schalten Sie also relativ schnell auf höhere Drehzahlen.
(Abbildungen 9, 10).



Ölalarm

Der Ölalarm dient zur Vermeidung von Motorschäden, die beim Betrieb mit unzureichender Ölmenge im Kurbelwellengehäuse entstehen. Bevor der Ölstand gefährlich sinkt, stoppt der Ölalarm automatisch den Motor. Der Motorschalter steht weiterhin auf ON.



HINWEIS

Prüfen Sie den Motorölstand, wenn der Motor stoppt und nicht neu gestartet werden kann.

3. Beim Verdichten von Asphalt empfiehlt es sich, die Unterseite der Vibratorplatte mit Dieselöl zu behandeln. Das verhindert die Anhaftung von Asphalt an der Platte.
4. Stellen Sie den Gashebel beim Ausschalten des Plattenvibrators von HIGH auf LOW. Bewegen Sie den Gashebel nicht zu langsam.

Transport

1. Schalten Sie den Motor während des Transports aus.
2. Schrauben Sie den Tankdeckel fest zu und schließen Sie den Benzinhahn, damit kein Kraftstoff austreten kann.
3. Wenn die Maschine mit dem Auto transportiert wird, verzurren Sie diese gut, damit sie nicht verrutschen oder umkippen kann. Entleeren Sie beim Transport über größere Entfernungen das Benzin aus dem Tank.

Ausschalten des Plattenvibrators

Stellen Sie in Notsituationen den Ein-Aus-Schalter auf OFF.

Gehen Sie unter normalen Umständen wie folgt vor:

1. Stellen Sie den Gashebel auf niedrige Drehzahl und lassen Sie den Motor zwei bis drei Minuten bei niedriger Drehzahl laufen, bevor Sie die Maschine ausschalten. (Abbildung 11).
2. Stellen Sie den Ein-Aus-Schalter auf OFF. (Abbildung 12).
3. Schließen Sie den Benzinhahn. (Abbildung 13).

Wartung

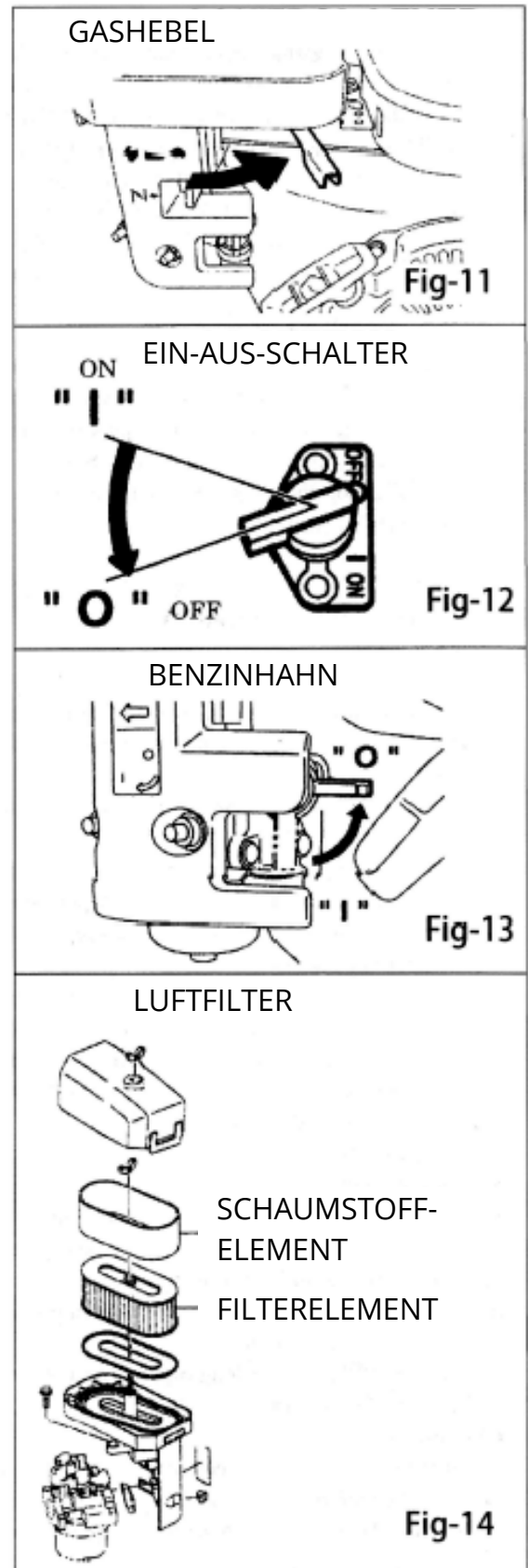


ACHTUNG

Brennbare Flüssigkeit: Stellen Sie den Motor ab, rauchen Sie nicht und lassen Sie während des Tankens keine Arbeiten in der Nähe zu. Ansonsten kann es durch offenes Feuer oder Funken zu Bränden oder Explosionen kommen.

Bewegte Teile: Schalten Sie den Motor vor Service- und Wartungsarbeiten immer aus. Die Berührung mit bewegten Teilen kann schwere Verletzungen verursachen.

Hohe Temperaturen: Lassen Sie die Maschine und ihren Motor vor allen Service- und Wartungsarbeiten abkühlen. Die Berührung heißer Bauteile kann schwere Verbrennungen verursachen.



Tägliche Wartung

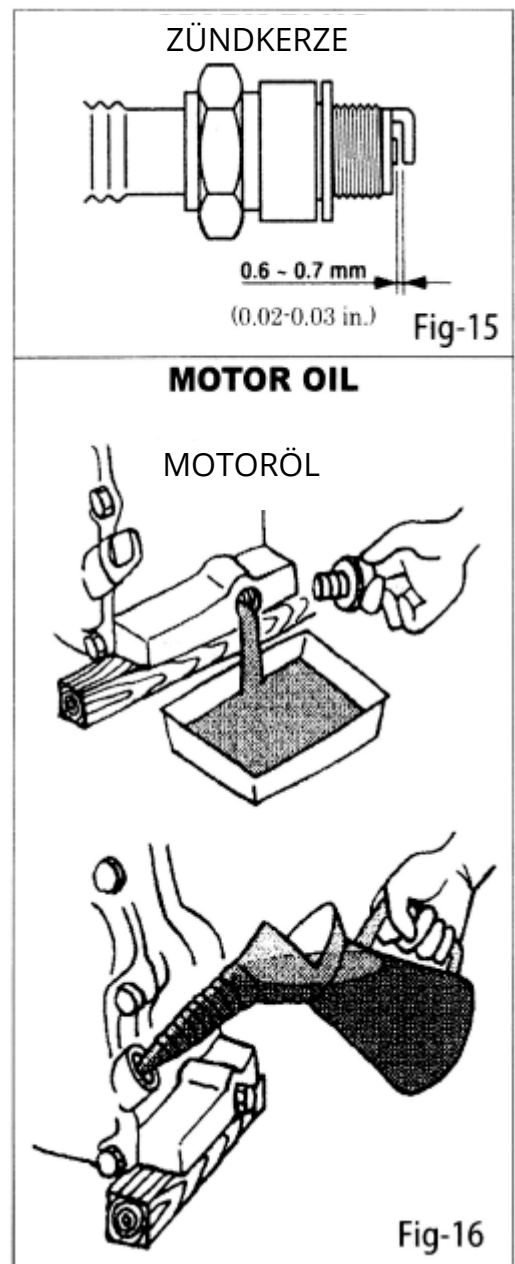
- Entfernen Sie Schlamm, Schmutz und dergleichen vom Gerät.
- Reinigen Sie die Unterseite der Vibrationsplatte.
- Kontrollieren Sie den Luftfilter und reinigen Sie ihn nötigenfalls.
- Prüfen Sie alle Muttern, Bolzen und Schrauben und ziehen Sie diese nötigenfalls nach.

Wöchentliche Wartung

- Wartung des Luftfilters (Abbildung 14).
Ein verschmutztes Luftfilterelement verursacht Schwierigkeiten beim Starten, Leistungsverlust und Motorfehler und verkürzt die Nutzungsdauer des Geräts erheblich. Halten Sie das Filterelement daher stets sauber.
Schaumstoffelement: Nehmen Sie das Schaumstoffelement heraus und waschen Sie es mit Kerosin oder Diesel. Tränken Sie es dann in einer Mischung aus drei Teilen Petroleum oder Diesel und einem Teil Motoröl. Drücken Sie die Mischung aus dem Schaumstoffelement und montieren Sie es dann im Luftfilter.

Filterelement:

- Reinigen Sie es wie oben beschrieben.
 - Waschen Sie das Filterelement mit Petroleum oder Diesel. Tränken Sie es in einer Mischung aus drei Teilen Petroleum oder Diesel und einem Teil Motoröl. Schütteln Sie überschüssiges Öl ab.
- Entfernen Sie die Zündkerze, reinigen Sie diese und stellen Sie den Elektrodenabstand auf 0,6–0,7 mm ein. (Abbildung 15).
 - Lassen Sie das Motoröl aus dem Motor ab und füllen Sie neues Öl gemäß Vorgaben nach. (Abbildung 16).



Hinweis: Wenn der Motor neu ist, muss das Öl nach den ersten zwanzig Betriebsstunden gewechselt werden. Füllen Sie Öl ein, bevor Sie den Motor starten.

Monatliche Wartung

Wechseln Sie das Öl im Vibratorteil.

Lagerung

Wenn der Plattenvibrator nach dem Betrieb für längere Zeit eingelagert werden soll, gehen Sie wie folgt vor:

- A. Lassen Sie sorgfältig allen Kraftstoff aus Tank, Schläuchen und Vergaser ab.
- B. Gießen Sie ein paar Tropfen Motoröl in den Zylinder und entfernen Sie die Zündkerze. Drehen Sie den Motor einige Umdrehungen von Hand, damit der Zylinder innen eingeölt ist.
- C. Reinigen Sie die Außenflächen der Maschine mit einem ölgetränkten Tuch. Decken Sie die Maschine ab und bewahren Sie diese an einem trockenen Ort auf.

Instandhaltung

Der Ölstand im Kurbelwellengehäuse des Motors muss täglich überprüft werden. Überprüfen Sie wöchentlich das Öl im Vibratorteil. Überprüfen Sie die Gummiaufhängungen auf Verschleiß. Reinigen Sie die Unterseite der Platte regelmäßig, um Materialanlagerungen zu vermeiden.

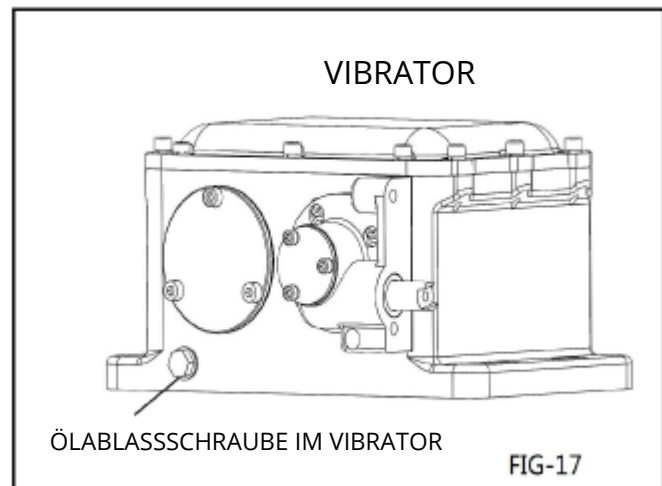
Wechseln Sie regelmäßig das Öl im Kurbelwellengehäuse, um den Verschleiß zu minimieren. Überprüfen, reinigen und/oder ersetzen Sie den Motorluftfilter regelmäßig, insbesondere bei Verwendung in staubiger Umgebung. Kontrollieren und reinigen und/oder ersetzen Sie die Zündkerze regelmäßig. Kontrollieren Sie alle Verbindungen, da die Maschine Schwingungen ausgesetzt ist. Prüfen Sie die Spannung, den Verschleiß und die Leichtgängigkeit des Keilriemens. Stellen Sie den Keilriemen bei Bedarf ein oder tauschen Sie ihn aus.

Spannen des Keilriemens

Die Spannung des Keilriemens kann eingestellt werden. Schrauben Sie die vier Muttern der Schrauben ab, mit welchen der Motor an der Grundplatte montiert ist. Stellen Sie die Schrauben, welche die Kurbelwelle des Motors befestigen, so ein, dass die gewünschte Spannung erreicht wird. Achten Sie darauf, dass die vier Muttern und Schrauben nach dem Einstellen wieder gut angezogen sind.

Überprüfung des Öls im Vibratorteil

1. Stellen Sie den Plattenvibrator waagrecht auf eine ebene Oberfläche. Vergewissern Sie sich, dass die Maschine vollständig waagrecht steht, wenn Sie den Ölstand im Vibratorteil prüfen.
2. Überprüfen Sie den Ölstand, indem Sie den Öldeckel mit dem Ölstab entfernen – siehe Abbildung 17. Das Öl muss bis zum Öldeckel reichen. Füllen Sie bei Bedarf SAE-Motoröl nach.
3. Entfernen Sie zum Wechseln des Öls im Plattenvibrator die Ölablassschraube (Abbildung 17) und kippen Sie den Plattenvibrator, um den Tank zu entleeren. Hinweis: Das Öl läuft am leichtesten ab, wenn es warm ist.




Fehlersuche

| FESTGESTELLTER FEHLER | MÖGLICHE URSACHE UND LÖSUNG |
|-------------------------------------|--|
| Motor springt nicht an | Vergewissern Sie sich, dass der Ein-Aus-Schalter auf ON steht. Prüfen Sie den Kraftstoffstand. Überprüfen Sie, ob der Ölalarm aktiviert ist – er verhindert das Starten und stoppt den Motor bei zu niedrigem Ölstand. |
| Motor stoppt | Prüfen Sie die Kraftstoffversorgung. |
| Zu geringe Motorleistung | Prüfen Sie den Zustand des Luftfilters. |
| Unzureichende Vibration | Kontrollieren Sie, dass der Keilriemen richtig läuft. |
| Die Maschine bewegt sich nicht frei | Prüfen Sie die Unterseite der Vibratorplatte auf Materialanlagerungen. |

Lager:

Die folgenden Lager sind abgedichtet:
 Fliehkraftkupplung – mit Schmierfett geschmiert
 Vibrator – Ölbad

EU-Konformitätserklärung

| | | |
|--|---|-----------|
| EU-KONFORMITÄT SERKLÄRUNG | | CE |
| EU – importeur: | P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk | |
| Hiermit wird bestätigt dass die folgenden Maschine:: | <i>Plattenvibrator PL Artikelnummer 90 49 036</i> <i>Plattenvibrator PL Artikelnummer 90 49 035</i> | |
| Typ / Modell: | <i>CNP 20 CNP 30</i> | |
| Entspricht den folgenden Richtlinien: | <i>2006/42/EEC 2004/118/EEC 2000/14/EEC</i> | |
| Angewandte Standards und Normen: | <i>EN 61000-6-1:2007 EN 55012:2007 + A1 EN 500-1:2006 + A1 EN 500-4:2011</i> | |
| Datum und Unterschrift: | <i>Vejen d. 01-02-2016</i> P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktør | |
| | | CE |

Wir behalten uns das Recht vor, ohne Vorankündigung technische Parameter oder Spezifikationen dieses Produkts zu ändern.

GB

User Manual

(Translation of original Danish manual)



Plate Compactor CNP 30- Item no.: 9049035

Description: Petrol-driven plate compactor with reverse gear and built-in oil alarm. The machine is supplied with wheels, booster plate, rubber mat, protection, and transport frame. The machine design includes a compactor plate, eccentric unit, motor plate and petrol engine. The compactor and motor part are connected using strong rubber absorbers. Power is transferred via a V-belt from the engine to the eccentric unit. The machine is operated and controlled using a handlebar with rubber absorber. The machine can also be fitted with a paving mat. This may only be used on flagstone paving.

Application: CNP 30 is used for tasks where material must be compacted down to approximately 50 cm depth.

Intended use: Use only as described in this manual – any other use is considered incorrect.

Technical Data

| | CNP 30 |
|----------------------|---|
| Engine | Air-cooled, 4-stroke, 1 cylinder Recoil starter |
| Engine type | Loncin. 4.0 kW |
| Engine oil | Quantity: 0.7 l Type: 10W40 or 15W40 |
| Weight | 150 kg |
| Compactor frequency | 4,000 vpm |
| Noise level | 108 dB (A) |
| Centrifugal force | 30.5 Kn |
| Compaction depth | 50 cm |
| Working speed | 25 cm/s |
| Capacity | 570 m ² /h |
| Plate dimensions | <i>73 x 45 without booster plate</i> <i>73 x 57 with booster plate</i> |
| Transport dimensions | 79 x 49 x 109 cm |

Contents

| | |
|--|----|
| Technical Data | 1 |
| Safety | 3 |
| User Instructions..... | 6 |
| Paving mat..... | 6 |
| Before using the plate compactor for the first time..... | 7 |
| Start..... | 8 |
| Operation..... | 10 |
| Oil alarm..... | 10 |
| Transport | 11 |
| Switching off the plate compactor..... | 12 |
| Service | 12 |
| Daily maintenance | 13 |
| Weekly maintenance | 13 |
| Monthly maintenance..... | 14 |
| Storage | 14 |
| Maintenance | 14 |
| Tightening V-belts | 14 |
| Check of oil in the compactor part..... | 15 |
| Troubleshooting..... | 15 |
| EU Declaration of Conformity | 16 |



IMPORTANT



Fill with engine oil to the correct level before starting the engine.

Safety



This symbol identifies important safety information in the user manual and on the machine. Always read the information that comes after this symbol because it relates to safety!

Ensure that you have read and understood the user manual and have become familiar with the equipment, its functions and use. Proper and correct maintenance will ensure that the machine has a long lifetime and operates optimally.

The machine must not be used by persons under the age of 18.

Emergency stop

Move the throttle from ON to OFF and press the engine switch to OFF.

Normal stop

Move the throttle quickly from ON to OFF and allow the engine to operate for 3–5 minutes at low speed. Once the engine has cooled down, set the engine switch to OFF and close the fuel cock.

Hazards and risks

The plate compactor is a heavy machine, which must be set up by two persons who are physically strong enough for the task. Use the lifting handles on the machine and use the correct lifting technique.



Mechanical hazards

Never use the compactor without having all of the safety guards attached.

Keep hands and feet away from rotary parts and moving parts.

Do not wear jewellery or loose-fitting clothing, as these can get caught in moving parts and cause severe injury.

Ensure that the engine switch is set to OFF and the spark plug cable has been removed before removing the guards or carrying out any adjustments.

Ensure that both the operator and the machine are safely positioned on level terrain and that the machine cannot tip over, slide or start to operate while unattended.

The machine must not be left unattended while in operation.

Before the work begins, check that the sides of any excavations are stable and cannot collapse due to vibrations.

Check that the area that is to be worked on using the plate compactor does not contain electrical cables, gas, water or communication lines that can be damaged by the plate compactor.

Exercise caution when using the equipment. Hands and arms can become injured by vibrations and when carrying out the same repetitive work. *The machine may only be used for a maximum of two hours at a time by the same person.*

Never stand on the equipment while it is operating.

Never exceed the engine's idling speed of 3,500 rpm. Any failure to do this may result in injury and damage to the machine.

Avoid contact with the silencer when the engine is hot as it can result in serious burns.

Ensure that all repairs to the engine and machine are carried out by a suitably qualified professional.



Fire and explosion hazard

Petrol is highly flammable and explosive under certain conditions.

Ensure that petrol is stored in containers approved for this purpose.

Do not refill the petrol tank while the engine is operating or still hot.

Do not refill near flames, sparks or someone who is smoking.

Do not overfill the petrol tank and avoid spilling petrol when refilling. Spilled petrol and petrol vapours are combustible. In case of spills, make sure the area is dry before starting the engine.

Ensure that the petrol cap is securely in place after refilling.



Chemical hazards

Do not use fuel or refill fuel in an enclosed, inadequately ventilated area. Exhaust gases from engines powered by internal combustion contain carbon monoxide, which can be fatal if inhaled.



Noise hazard

High noise emission can cause temporary or permanent hearing loss. Use approved ear defenders to minimise exposure to noise. Follow the applicable health and safety rules.

Protective workwear

Always wear approved ear defenders when working in confined areas. Safety goggles and a dust mask should also be worn when working in dusty surroundings. The wearing of protective workwear and suitable safety footwear is highly recommended, especially when compacting hot asphalt.



Additional hazards

Slipping/falling over/tripping hazards are the most frequent causes of accidents that result in serious injury or death. Exercise caution and pay attention on uneven or slippery surfaces. Exercise caution when working near uncovered holes or excavations.

User Instructions

Gravel and sandy areas

The best results are achieved when the area is:

- Flat and level.
- The area is compacted several times, layer by layer.
- The material has a suitable moisture level.

For levelling uneven areas with paving stones

- Use the paving mat.
- Fit using three bolts.
- Apply a thin layer of sand first before compacting.

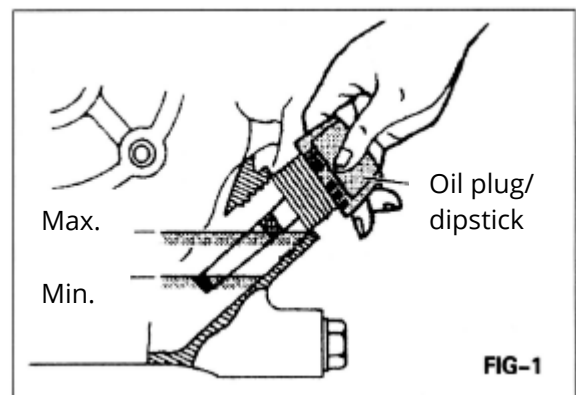
Paving mat

When using the paving mat, it must be fitted on the front using three 10 mm bolts. Ensure that there is no sand or soil in the holes.



Before using the plate compactor for the first time

1. Ensure that all dirt has been thoroughly removed from the equipment before taking the equipment into use. Pay particular attention to the underside of the plate compactor and areas around the engine's cooling fins, carburettor and air filter.
2. Check all joints and check that bolts and screws are sufficiently tightened. Loose screws and bolts can damage equipment.
3. Check the V-belt's tension. Normally you should be able to press it down 10–15 mm when pressing hard down between the two discs. If the V-belt's tension is poor, it can weaken the machine's performance or cause irregular vibrations, which can damage the machine.
4. Check the oil level and fill as required, cf. figure 1. Recommended engine oil: SAE-30.
5. Remove the oil cap in the compactor part and check the oil level. Ensure that the machine is in a horizontal position. The oil must be flush with the oil cap. Replace the oil every month or after every 200 hours of operation.



IMPORTANT

Use SAE engine oil. When changing the oil, the old oil can be drained by tipping the compactor. The oil will run out more easily if it is warm.

6. Use ordinary petrol. Ensure that the fuel filter is used when refilling.

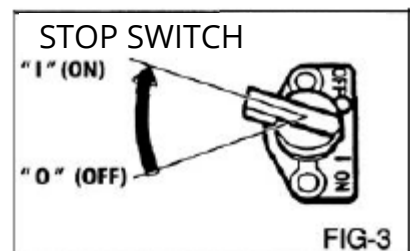
EXERCISE CAUTION!

1. Exercise caution with respect to the work site and to ventilation. Do not use the compactor in enclosed spaces, tunnels or other poorly ventilated locations, as the exhaust fumes contain toxic carbon monoxide, which can be fatal if inhaled. If this cannot be avoided, use suitable and safe measures to remove the exhaust gas from the location.
2. Exercise caution with hot elements. You can be burned by the silencer and other elements. Do not touch them without wearing gloves.
3. Comply with the following precautions when transporting the equipment: Screw the petrol cap securely on and set the fuel cock to OFF. Empty the petrol tank if the transport time is long or if transporting across rough terrain.

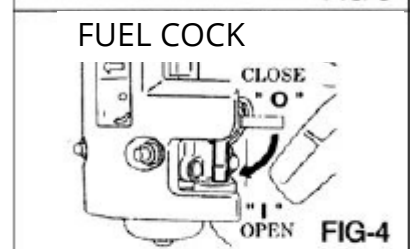
4. Stop the engine and allow it to cool down before filling with fuel. Spilled fuel or vapours from fuel can be ignited by sparks from the engine or from heat from the silencer. Wipe dry spilled fuel before starting the engine. Be careful not to spill anything.
5. Keep flammable items at a safe distance from the exhaust, which becomes hot and can ignite material, e.g. dry grass.

Start

1. Turn the stop switch clockwise to the "I" (ON) position. (Fig. 3)



2. Open the fuel cock (Fig. 4).



3. Set the throttle to approx. half gas (Fig. 5).



4. Close the choke valve. If the engine is hot or if the ambient temperature is high, allow it to remain open or half open. If the engine is cold or if the ambient temperature is low, close the choke valve completely (Fig. 6).



5. Pull slowly on the recoil starter cord until you feel resistance. Allow the cord to move back and then pull quickly and strongly on the cord. Do not pull the cord all the way out. Once the engine starts, allow the cord to return, but do not let go of the handle (Fig. 7).





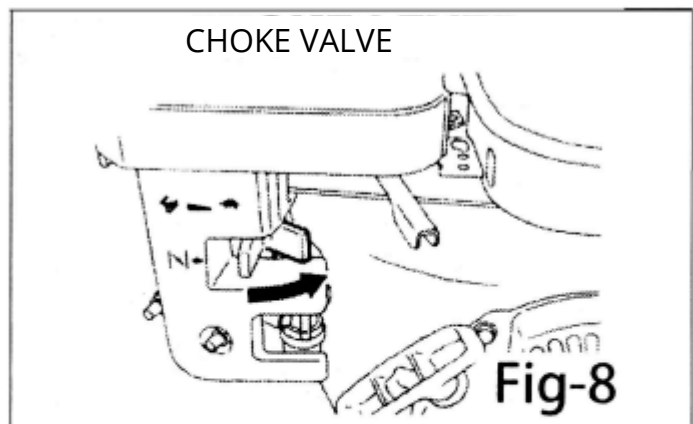
WARNING

Do not pull the cord all the way out and do not let go of the handle, but slowly allow the cord to return to its starting point.

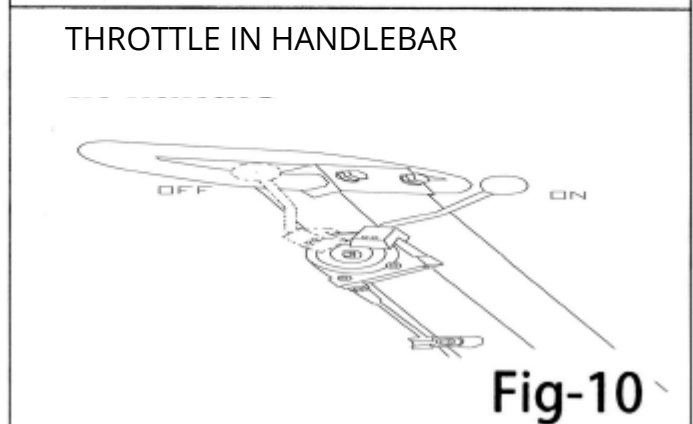
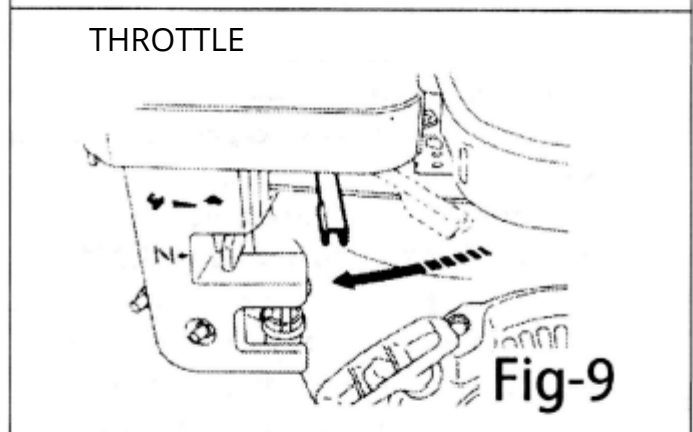
6. Once the engine has started, always let it warm up for 2–3 minutes. Especially in winter.

Operation

1. As the engine warms up, open the choke valve (Fig. 8).



2. Move the throttle from LOW to HIGH. When the engine speed reaches 2300–2600 rpm, engage the centrifugal clutch. If the engine speed increases very slowly it is possible that the clutch is slipping – therefore replace relatively quickly (Fig. 9 and Fig. 10).



Oil alarm

The oil alarm is installed to avoid engine damage caused by operation with insufficient oil in the crankcase. Before the oil level falls to a hazardous level, the oil alarm will automatically stop the engine (the engine switch will still be in the ON position).



NB:

If the engine stops and cannot be restarted, check the engine oil level.

3. If compacting asphalt, it is advised that the underside of the plate compactor is lubricated with diesel oil – this will help to prevent the plate from becoming stuck in the asphalt.
4. To switch off the plate compactor, move the throttle from HIGH to LOW. Do not move the throttle too slowly.

Transport

1. Always switch off the engine during transport.
2. Make sure the fuel cap is firmly attached and close the fuel cock to prevent leaks.
3. If the machine is to be transported in a car, secure the machine so that it cannot move. If the machine is to be transported over long distances, empty the petrol tank.

Switching off the plate compactor.

In the event of an emergency situation, set the stop switch to OFF.

Under normal conditions, follow this procedure:

1. Set the throttle to low speed and let the engine run at low speed for 2-3 minutes before switching off the compactor (Fig. 11).

2. Set the stop switch to the OFF position (Fig.12).

3. Close the fuel cock (Fig. 13).

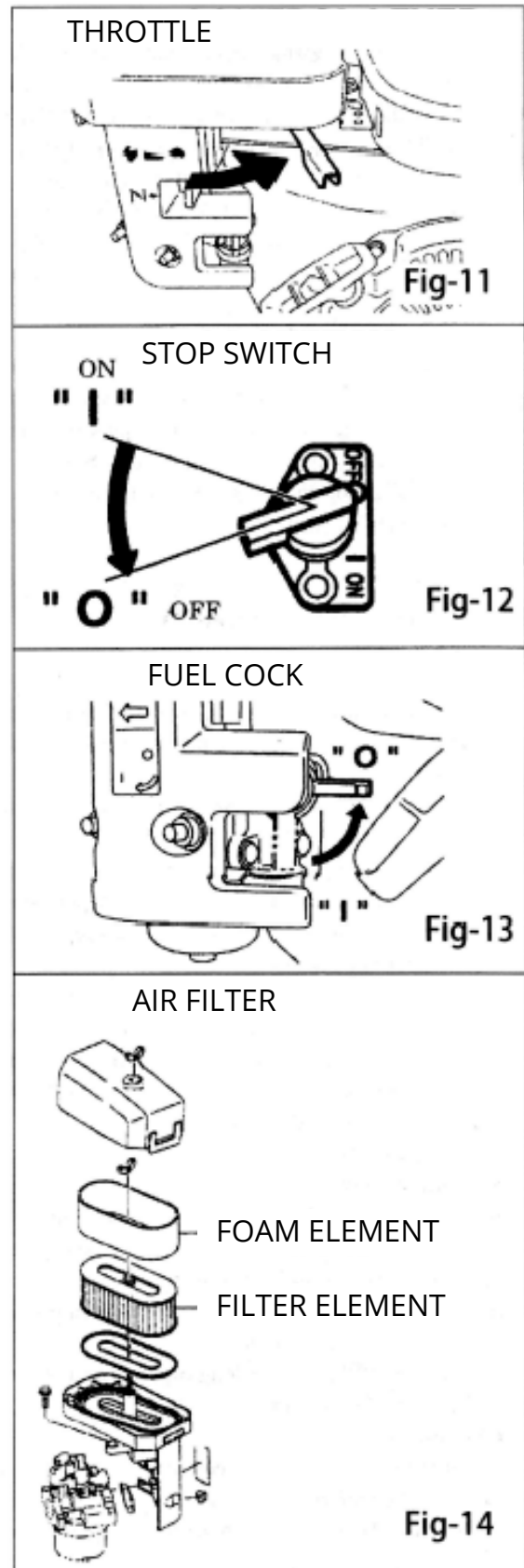
Service



WARNING

Flammable fluid: Switch off the engine and do not smoke and it is also not permitted for anyone to carry out work in the vicinity of the machine when filling with fuel. Otherwise, a fire or explosion could be caused by open flames or sparks.

Moving parts: Switch off the engine before carrying out any kind of service or maintenance. Contact with moving parts can result in serious injury.



High temperatures: Allow the engine to cool down before carrying out any kind of service or maintenance. Contact with hot components can result in serious burns.

Daily maintenance

- A. Remove mud, dirt, etc., from the compactor.
- B. Clean the underside of the base plate.
- C. Check the air filter, and clean if necessary.
- D. Check all of the nuts, bolt and screws, and tighten if necessary.

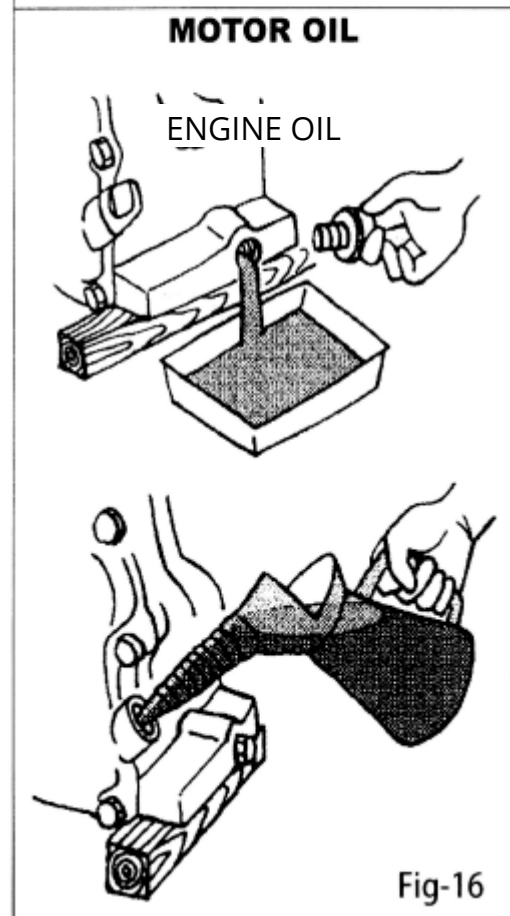
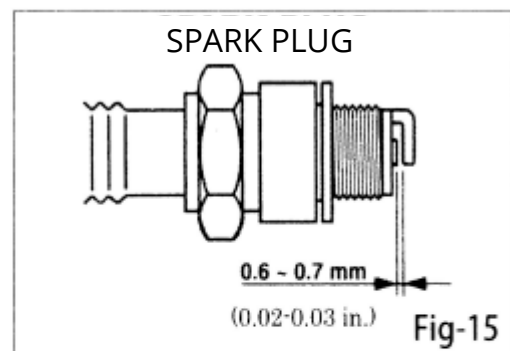
Weekly maintenance

- A. Servicing the air filter (Fig. 14).
A dirty air filter can make it difficult to start the compactor and can also cause the compactor to lose power or cause engine faults and considerably shorten the engine's lifetime. Therefore, keep the air filter clean at all times.

Foam element: Remove the foam element and wash it in kerosene or diesel oil. Next, saturate it in a mixture of three parts kerosene or diesel oil and one part engine oil. Squeeze the filter to remove the mixture and then fit it to the air filter.

Filter element:

1. Clean the same way as for the above.
 2. Wash the element in kerosene or diesel oil. Next, saturate it in a mixture of three parts kerosene or diesel oil and one part engine oil. Shake off surplus oil.
- B. Remove the spark plug, clean and adjust the electrode gap to 0.6–0.7 mm (Fig. 15).
 - C. Drain the oil from the engine and fill with new oil, cf. the specifications (Fig. 16).



NB: If the engine is new, the oil must be replaced after the first 20 hours of operation – fill with oil before the engine is taken into use.

Monthly maintenance

Replace the oil in the compactor part.

Storage

If the plate compactor must be stored for longer periods of time after operation, follow this procedure:

- A. Drain the fuel completely from the tank, hoses and carburettor.
- B. Pour a couple of drops of engine oil into the cylinder and remove the spark plug. Manually turn the engine a couple of revolutions so that the cylinder becomes covered in oil on the inside.
- C. Clean the machine's exterior surfaces using a cloth that has been dipped in a little oil. Cover the machine and store it in a dry place.

Maintenance

The oil level in the engine's crankcase should be checked on a daily basis. Check the oil in the compactor part on a weekly basis. Check the rubber suspensions for wear and decay. Clean the underside of the plate regularly to prevent the accumulation of material.

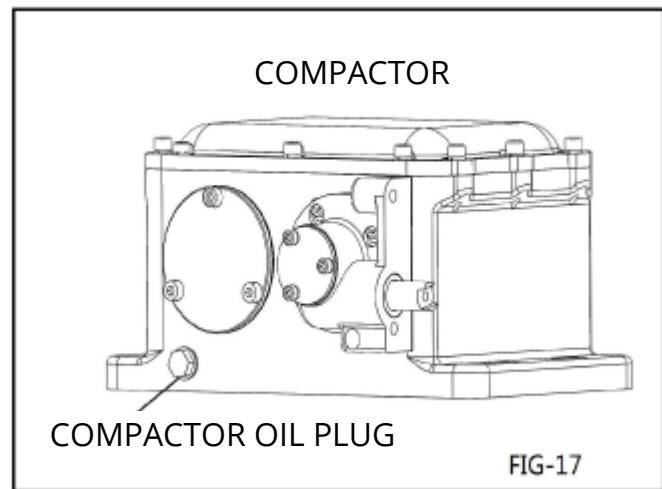
Replace the oil in the crankcase regularly to minimise wear. Check, clean and/or replace the engine's air filter regularly, especially when using the machine in dusty environments. Check, clean and/or replace the spark plug regularly. Inspect all connections as the machine is exposed to vibration. Check the V-belt's tension, and check it for wear and slippage. Adjust or replace as required.

Tightening V-belts

The V-belts' tension can be adjusted. Loosen the four nuts and screws attaching the engine to the base plate. Adjust the screws that retain the engine's crank shaft to achieve the desired tension. Make sure to re-tighten the four nuts and screws after adjusting the belt.

Check of oil in the compactor part

1. Place the plate compactor on a level and horizontally surface. Ensure that the machine is completely horizontal when the checking the oil level in the compactor part.
2. Check the oil level by removing the oil cap/dipstick, as shown in Fig. 17. The oil must be flush with the oil cap. Fill with SAE engine oil as required.
3. When the compactor oil must be replaced, remove the compactor oil drain plug (Fig. 17) and tip the plate compactor to empty the tank. NB: The oil will run out more easily if it is warm.



Troubleshooting

| PROBLEM | POSSIBLE CAUSES AND SOLUTIONS |
|------------------------------------|--|
| Engine will not start | Check the ON/OFF switch is set to ON. Check the fuel level. Check to see whether the oil alarm is activated – this prevents starting and stops the engine if the oil level is too low. |
| The engine stops | Check the fuel supply. |
| Engine lacks power | Check the state of the air filter. |
| Insufficient vibration | Make sure that the V-belt operates correctly. |
| The compactor does not move freely | Check the underside of the compactor plate for accumulated material. |

Bearings:

The following bearings are sealed:

Centrifugal coupling – lubricated with grease

Compactor - oil bath

EU Declaration of Conformity

| | | |
|--|--|-----------|
| EU DECLARATION OF CONFORMITY | | CE |
| EU – importer: | P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Phone: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk | |
| Hereby declare that the following machine: | <i>Plate Compactor</i> <i>PL item no.: 90 49 035</i> <i>Plate Compactor</i> <i>PL item no.: 90 49 036</i> | |
| Type / model: | <i>CNP 30</i> <i>CNP 20</i> | |
| Complies with the following directives: | <i>2006/42/EEC</i> <i>2004/118/EEC</i> <i>2000/14/EEC</i> | |
| Applied standards and norms: | <i>EN 61000-6-1:2007</i> <i>EN 55012:2007 + A1</i> <i>EN 500-1:2006 + A1</i> <i>EN 500-4:2011</i> | |
| Date and signature: | <i>Vejen d. 01-02-2016</i> <i>P. Lindberg A/S</i>  <i>Erik T Lauritsen</i> <i>Direktør</i> | |
| | | CE |

We reserve the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notification.